BON DIA Aruba

Diabierna 19 di September 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ken ta gaña?



Arubus ta bisa cu su cuenta na banco a wordo comprometi, no un, sino dos biaha. CMB, e banco envolvi, ta desmenti cu su sistema ta comprometi. Tur esaki tin di haber cu e placa cu a wordo hacked for di e cuenta di banco di Arubus misteriosamente, te cu e director di e compania, Theo Croes, mester a biaha pa Hong Kong pa por a duna keho. Pa por a solidifica e keho, minister di transporte, Otmar Oduber a manda un potret di e proces-verbaal cu a wordo traha, indicando cu esey a tuma luga. Ministerio Publico a laga sa cu e no sa nada, cual ta haci e situacion ta kefa uno straño.

Lesa mas riba pagina A3

E dia decisivo



Escosia awor aki ta den wowo di mundo y Aruba tambe ta sigui e desaroyo aki di cerca. Ayera, e pueblo Escoses a bay urna pa asina vota pa un referendum. Te awor mayoria a vota no y kier keda den Reino Uni. Awe e prome minister Britanico, David Cameron, lo anuncia e resultado final.

Lesa mas riba pagina A2

Posibel boycott riba Surinam Airways

Si gobierno di Surinam no reacciona den cinco dia riba e situacion di Insel Air, Aruba tin hopi chens di boicotia vuelonan di Surinam Airways pa 6 luna. Te ainda minister di Transporte, Otmar Oduber, ta wardando contesta for di su colega na Surinam, Falisi Pinas, pero ni un musca a bula riba e problema aki, aunke cu ta trata aki di un situacion cu caracter di urgencia.



Lesa mas riba pagina A9

BON DIA Aruba



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 18 Sept. 2014





06 07 28
33 35 34 (Joker) M (Letter)



8 1 7 0

Signo: Sagitario



4 3 9 2



5 1 8 5
7 0 2 5
2 9 8 8



06 08 10 26
27



03 17 22 26
Mega Ball 02



7 2 9 9
5 0 2 0
0 1 7 5

DIARIO
2 0 2 1
0 6 4 5
6 2 8 3

SUPER 4
2 2 3 8

13 Sept. 2014



11 21 31 33
46 50 X2

$26 MILLION

12 Sept. 2014



18 28 33 36
42 7 X3

$62 MILLION

Ministerio Publico:

'No tin mas sospechoso den caso di fraude cu naturalisacion'

ORANJESTAD — No tin otro sospechoso den e caso di fraude cu e examen di naturalisacion. Esaki vocero di Ministerio Publico Ann Angela ta duna di conoce na Bon Dia Aruba. Motibo pakico M.L.C. no a wordo deteni ta pasobra no tabata necesario pa investigacion.

C. ta wordo sospecha di 'valsheid in geschrifte, oplichting y omkoping'. "E periodo investiga ta 2012 te dia di awe", segun Angela. No tin otro sospechoso, a lo menos no na Examenbureau unda C. tabata labora. "Logicamente cu su 'clientenan' tambe a comete un acto castigabel, pero e investigacion di nos a concentra su mes riba C.", segun Angela. E vocero no sa si lo bay persigui e stranheronan cu a haci uzo di e servicionan di C. pa yega na nan paspoort. "E investigacion a concentra su mes riba esun sospechoso aki", Angela ta splica. Te ainda no tin decision ainda si C. lo bay wordo persigui penalmente, anto con. "Mester Warda riba e decision.

E lo wordo tuma dentro di corto." Previamente Angela a splica cu Fiscal por scoge pa no persigui C. penalmente y si persigui cu e opcion pa bay via Hues of pa bay pa un Taakstraf Openbaar Ministerie (TOM).

"Taakstraf openbaar ministerie ta pa casonan simpel manera destruccion of cendemento di candela cu poco daño, horta den tienda, etc. Hopi biaha tambe ta trata di prome ofensanan y e sospechoso mester confesa", asina vocero di Ministerio Publico ta splica.



Reino a cay aden

C. lo a yuda solicitantenan pa nacionalidad Hulandes cu contestanan di antemano riba e test di lenguahe. C. lo a confesa esaki, bisando cu e no a ricibi placa pa e fabor pero si a haya regalo. Caso aki a bay asina leu cu te hasta gobierno di Reino a cay aden, tumando e decision cu for di awo en adelante nan lo tuma extra medida na Aruba cu e test. Por ehempel, nan lo por manda un representante - den caso aki un trahado di gabinete di gobernador - pa ta presente durante e prueba. Representante aki tambe lo por pidi pa haci un otro prueba si e ta sospecha algun iregularidad.

Mientras tanto minister di Enseñanza Michelle Hooyboer-Winklaar ta confirma cu C. a wordo retira di su trabou na Examenbureau inmediatamente. Otro medionan ta duna di conoce cu C. no ta di acuerdo cu e forma con a trata su persona y tin pensa di apela su retiro via corte. ❑

Escocia su urnanan a cera pa loke ta trata referendum di su independencia







EDINBURGH, Escocia (AP) — For di e capital di Edinburgh te na Shetland Islands, habitantenan a bay den un momento historico — e resto di Reino Uni a tene nan rosea — despues cu votadonan a termina den un cifra extraordinario pa un referendum independente cu por trece un fin pa e pais su 307 aña di union na Inglatera.

Despues cu e urnanan a cera laat ayera, hopi Escoses a keda lanta henter anochi den nan hogarnan y barnan, wardando e resultado cu lo por cambia nan bida, e mercado financiero ta fragil den henter mundo y ta impulsa movernan independiente for di Flanders pa Catalonia Quebec.

Un conteo nacional a cuminsa na 32 centro den regionnan rond di Escosia. Na Highland Hall pafo di Edinburgh, unda e resultado final lo wordo anuncia awe, contadonan di voto tabata conta cuidadosamente.

Resultadonan trempan pa algun region a varia di 75 porciento pa 90, cu ta cifranan mas halto mira den decada. Ayera votadonan a presenta trempan, te hasta prome cu orario di habri, dilanti e centronan di votacion. Mas di 4.2 miyon votado a registra pa vota – 97 porciento a wordo admiti – cuminsando for di votadonan di 16 aña di edad.

Pa algun e tabata e dia cu nan a soña di dje pa decada largo. Pa otronan, e momento a finalmente yega pa tuma un decision tocante nan futuro, tanto pa nan mes como pa Reino Uni.

Segun Isabelle Smith, un ciudadano di 83 aña di edad, sostenedo na Edinburgh su districto maritimo di Newhaven, antes un Puerto di piscamento, a bisa cu el a bringa pa esaki pa 50 aña. "Y nos ta bay gana. Mi por sinti'e den mi wesonan."

Despues cu urnanan a cera, algun cu a campaña pa NO vota a bisa cu nan tin suficiente confiansa cu nan a logra suficiente votonan indeciso pa stroba e independencia.

Prome minister Britanico, David Cameron ta wordo spera pa papia na television di Inglatera su futuro, awe mainta despues cu e resultado keda anuncia.

E gran pregunta ta simpel, "Escosia mester bira un pais independiente?" Asina mes el a dividi e pueblo Escoses durante hopi luna di e campaña, generando un volumen halto y intenso di debate publico y participacion.

Hopi pregunta tin – Ki moneda un Escosia independiente lo uza? Kico lo ta su estado den e 28 nacionnan di Europe Union y NATO? E destino di Inglatera su armanan nuclear y submarinonan arma, basa na Puerto Escoses, ta preguntanan no tin contestanan concreto durante lunanan largo di e campaña.

Un cos ta sigur, un SI, lo trece 18 luna di negociacion entre lidernan Escoses y politiconan Ingles riba con e dos paisnan lo separa nan institucionnan prome cu Escosia planea su Dia di Independencia dia 24 di mei 2016. ❑

Contradiciendo informacion di CMB y minister Oduber

Arubus ta confirma dos intento di 'hacking'

ORANJESTAD - E conferencia di prensa ayera y e relatonan manda te ainda no a duna e claridad riba e malversacion di un mey miyon di Arubus. Y aunke e banco envolvi, esta CMB, ta desmenti cu su sistema ta comprometi, ayera un biaha mas Arubus a confirma cu su cuenta a wordo comprometi, y no un pero dos biaha.



E hacking di 500 mil florin a wordo haci for di un IP di Canada, segun e compania di transporte. Locual no ta nifica cu e hacker ta na Canada, Bon Dia Aruba kier informa. Den e mesun dianan tabata tin un segundo intento riba e cuenta pero esaki a wordo blokia, segun director di Arubus, Theo Croes. Dicon CMB ta bisa cu hackers no a drenta nan sistema ta algo cu mester puntra na gerencia di e banco, segun e. Bon Dia Aruba a purba di tur manera logra di haya un contesta, pero en vano.

Locual si ta remarcabel ta cu e banco despues e noticia a sali den prensa e siman aki, a pone avisonan den medionan di comunicacion cu tips pa nan clientenan pa evita cu nan cuenta tambe ta wordo comprometi.

Dicon a haci e momento aki no ta cla, pasobra e hacking na Arubus a tuma luga mita di juli caba. Otro cos remarcabel ta e informacion for di gobierno. Ayera nochi laat minister Otmar Oduber, responsabel pa transporte, a manda un relato pa prensa splicando cu a laga e compania Netpro haci un investigacion interno y externo.

"A traha un rapport pa por purba midi unda e hacking a tuma lugar y manera a wordo bisa ta dificil pa detecta unda e hacking a tuma lugar si ta na e banco of e compania."

Alerta

Pues te awor ni Arubus of banco a aclaria kende ta responsabel. Pues si ta falta di siguridad, di control den un di e companianan of a tuma tur medida di prevencion pues e hacker tabata mucho sabi y no por a preveni. Locual Bon Dia Aruba si a tende di un fuente confiabel ta cu e echo a tuma luga riba un diasabra ora e oficina di Arubus unda ta haci transaccion asina of por autorisa esaki, ta cera. Pa un suma grandi asina tambe mester un firma di director, locual no tabata e caso. Pues con un suma grandi asina por wordo transferi online di e cuenta di Arubus pa un cuenta afo, no ta cla. Mester bisa si cu net e tempo awor tin un alerta pe region Caribense cu tin hopi hackers activo pasobra hopi compania no tin bon siguridad y ta relativamente facil pa hack.

Keho

Minister Oduber a manda ayera nochi laat tambe un potret di e proces-verbaal pa mustra cu realmente a entrega keho, pa asina tambe contradici critica di su oponentenan polico (MEP). E potret no ta skirbi y ta mustra solamente un pidi unda por lesa e nomber di e director di Arubus. Pues no por conclui nada for di esaki. Pero polis si a confirma Bon Dia Aruba ayera cu un keho a wordo entrega. Ki dia of luna, vocero Lito Lacle no por bisa. E keho a wordo haci pa director Croes cu a denuncia e desaparicion di e placa. E investigacion a keda den man di recherche cu a pidi asistencia di Interpol. Pero atrobe tin algo remarcabel: Ministerio Publico (OM) no tabata sa mes di e caso sea no a haya e keho. Segun vocero Ann Angela nan a haya sa ora e noticia a sali den prensa. E ayera atardi e proces-verbaal ainda no a yega OM, cual ta algo straño considerando e delito cu su impacto cu por tin pa comunidad.



Riba e potret di parti di e proces-verbaal cual minister Oduber a manda, tampoco por mira un fecha. E mandatario mes a bisa cu na mitad di juli ora el a wordo poni na altura di e situacion. E ta bisa si cu e keho a wordo haci 'inmediatamente' na polis y recherche. Y cu ta trata di un caso civil. Esaki ta nifica cu no mester bay OM si no ta haya cu un delito penal a wordo cometi. Pero OM pues por dicidi ainda si lo sigui riba e caso y trat'e como un caso penal.

Sin informa

No ta cla dicon ni Arubus pero tampoco CMB a informa publico. Pasobra por alerta publico tambe pa ta mas conciente cu tin hacker activo na Aruba. Niun hende a contesta e pregunta aki, solamente e abogado Ronald Wix, cu tabata presente tambe na e conferencia di prensa ayera di parti Arubus, a indica cu e tipo di hacking asina ta algo cu ta tuma luga mas biaha, pero 'no ta algo cu ta sali facilmente den publicidad'.

Den e conferencia di prensa e director Croes si a informa hopi cla dicon e mester a bay personalmente na Hong Kong. Autoridadnan di e pais a exigi cu el a presenta prome cu 28 di september pa haci denuncia oficial contra e hackers. Si no haci esey e placa lo a bay pa den man di gobierno di Hong Kong, segun e director. A puntra tambe si ya a gara e grupo di hackers mirando cu a logra para e transaccion pero sr. Croes a bisa cu esey no ta e caso. "E caso ta bou investigacion ainda."

No ta cambia banco

Tambe a puntra sr. Croes si esaki ta nifica cu Arubus lo cambia di banco mirando e situacion. El a cu no, al contrario e no ta mira e necesidad di haci esey. "Un cuenta por wordo hacked na cualkier banco rond mundo y cuenta di ken cu ta por wordo hacked, pues mi no ta mira e necesidad pa cambia di banco. Banco a contribui hopi bon cu nos den e periodo aki." Manera por a lesa den Bon Dia Aruba un par di dia pasa, Arubus a logra haya e placa bek. Pero te ainda fisicamente e no ta riba su cuenta. "Esey nos lo wak den e dianan cu ta bin", sr. Croes ta finalisa.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Minister Oduber:

‘Southwest no a bende niun share’

ORANJESTAD — Minister Otmar Oduber di Turismo ta desmenti cu Southwest Horeca Development, desaroyador di Hard Rock Hotel lo a transferi accionnan di su compania pa otro partidonan.

E mandatario a declara esaki ayera durante un conferencia di prensa, reaccionando asina riba publicacion di un carta di un trustkantoor Panameño despues cu Southwest a haya e autoridad di e proyecto y a obtene e opcion riba e tereno y e permisonan pa hotel y casino. Carta aki cu ta dirigi na Simon Arends, man drechi di minister Oduber, ta bisa segun De Ruyter cu un compania yama Compendium Consulting Inc. lo a firma un convenio di accionista cu DFBM, compania di famia Croes cu ta propietario di Southwest Horeca Development, encuanto e compra di e accionnan di Southwest. Den un comunicado cu a wordo distribui pa Wever, Ruyter a bisa cu ex minister di Financia Tico Croes y Fito Croes, propietario di DFBM y Southwest, lo a divulga na dje personalmente di ki manera nan lo a planea pa bende accionnan den Southwest pa 40 miyon dollar - e suma rekeri na capital propio pa keda cu e opcion -, mas 10 miyon dollar destina pa famia Croes como desaroyador di e proyecto. De Ruyter ta skirbi den su relato cu Fiscal Mayor lo a pidi pa prueba di benta di accionnan, pa asina Ministerio Publico por cuminsa tuma su pasonan. Cu e carta di Banctrust, De Ruyter ta bisa cu e tin e prueba den su man.







pa medio di oposicion.

Un carta secreto

E carta a wordo publica pa Booshi Wever di partido UPP, na nomber di su partidario Jan de Ruyter cu ta sugeri cu e carta ta indica cu Southwest Horeca Development lo ta djis interesa den gana placa cu benta di accionnan di e compania. Ta trata aki di un carta secreto di BancTrust, un trustkantoor na Panama, data dia 28 di september 2012, 6 luna

‘Niun share a wordo bendi’

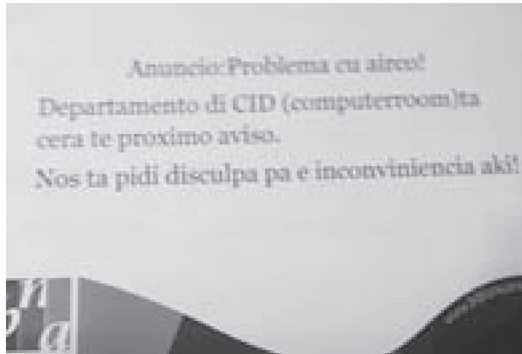
Segun minister Oduber sinembargo, e interpretacion di De Ruyter y consecuentemente tambe Dangui Oduber di MEP no ta cuadra. Ademas hecho cu e corespondencia ta secreto ta pone cierto partidonan den un posicion menos faborabel. E mandatario ta para ariba cu niun share di Southwest a wordo bendi. Esaki riba su mes ta interesante pasobra e ta sugeri cu Southwest no a avansa nada ainda pa loke ta nan financiamento. A pesar di esaki Aruba Investment Bank (AIB) sinembargo a duna un extension atrobe pa busca inversionista.

‘Solamente tabatin intencion pa inverti’

Segun minister Oduber Banctrust tabata un di e companianan cu Southwest tabata negocia cu esey pa haya financiamento pa e proyecto di Hard Rock Hotel. Pero aparentemente e deal lo no a continua y tur shares den Southwest ainda lo ta den man di su propietarionan. Segun Oduber e carta ta papia solamente di un intencion cu lo tin pa por drenta den e acuerdo di doñonan di share pa loke ta trata inversionnan di un equity den Southwest pa desaroyo di e hotel.
Obviamente a cambio di e inversion ta haya share, pero no tur. “Manera e carta ta bisa e tabata sirbi unicamente pa e proposito di por a verifica cierto complience cu mester tin, rekisitonan cu tabata netamente poni pa Gobierno den e propio destaho publico”, segun minister Oduber, cu ta duna di conoce cu Dangui Oduber den su opinion probablemente no ta compronde Ingles. Pa loke ta Jan de Ruyter, e mandatario considerando lanta un caso contra su persona.❑

Renoba na 2009 pero ya tin problema

Biblioteca San Nicolas falta atencion









ORANJESTAD – Biblioteca Nacional San Nicolas ta kedando sin airco y mayornan ta reclamando tocante di esaki. Segun directora di Biblioteca Nacional Astrid Brete e biblioteca tin atencion di e departamentonan concerni y minister encarga cu enseñansa Michelle Hooyboer – Winklaar.

Na aña 2009 Biblioteca Nacional San Nicolas a wordo renoba y entrega bek, den e periodo aki e biblioteca tabata opera na YMCA San Nicolas pa continua cu nan servicionan diario. "E problemanan cu biblioteca San Nicolas tin ta conoci na e departamento conoci caba, sra. Brete a bisa.

Problemanan na biblioteca SN

Cu esaki e ta referi na trabounan di pleister cu a cay, airconan cu a daña, watercooler cu no ta funciona y problema cu lekmento di e dak.

E airconan cu a daña ta causa cu awo tin hopi calor den e biblioteca. E problema aki ya t'ey pa algun aña, no ta un airco tin pero un pa un nan a cuminsa daña te cu awo ta un so tin ta traha cu no ta funciona 100 porciento tampoco, sra. Brete a bisa.

Un problema grandi tambe ta esun di e palomanan riba e dak cual ta laga un situacion a higienico atras. Riba esey ta purba di remedia e situacion tanten cu e ta den man di biblioteca pero esaki ya ta for di man y mester ayudo.

Aworaki tur cos ta depende kico lo bay haci paso no por sali sin mas bay un otro localidad paso esey tambe ta costa placa. Ora awa yobe tambe ta haya problema cu edificio y sorpresa di luganan cu ta lek. Sra. Brete a bisa cu e ta pensa positivo cu pronto lo tin solucion pa e problemanan aki y e ta pone enfasis riba e echo cu si e airconan mes wordo drecha caba, e lo ta un gran alivio pa e usuarionan di e biblioteca.

Mal trabou

Sra. Brete ta pensa cu ta un mal trabou a wordo haci na aña 2009 na momento cu a renoba e edificio como cu e ta increibel con lihe cosnan manera e trabounan di pleister a cuminsa daña. El a bisa cu e sa si cu e airconan cu e biblioteca a ricibi e tempo ey tabata segunda mano y cu e ta compronde pakico esakinan no ta funcionando bon mas.

Bon Dia Aruba a puntra sra. Brete si tin plannan pa organisa eventonan tambe na e biblioteca San Nicolas mirando cu awo e edificio ta den e estado aki. El a bisa cu e estado cu e biblioteca ta aden awo ta stroba lecturanan, of presentacionnan pa wordo teni eyden y den algun caso e ta forsa usuarionan di e area pa bay pabou na e biblioteca mirando e situacion di e biblioteca. "Mi ta keda positivo pa un solucion pronto", el a finalisa.❑

Ciudadanonan di Modanza motiva pa desaroyo sostenibel

ORANJESTAD - Diaranson mainta Prome Minister Mike Eman, hunto cu team BoBario a bishita Modanza, un bario chikito, pero na unda tin un enfoke grandi riba agricultura, cria y tambe energia alternativo.





Tur esakinan ta actividadnan cu ta yuda haci Aruba su economia mas sostenibel.
Eman a bishita varios cas cuminsando den bisindario di Adju Upholstery. E ta haci esaki pa e mira pa su mes e necesidadnan cu tin den cada bario y con por yuda. Un di e metanan mas importante ta pa scucha cual ta e preocupacion, sugerencia y ideanan di e habitantenan pa nan bario.

Bishita na cas

Den e bishita a topa algun ciudadano cu ta apoya desaroyo sostenibel. Un di e diferente personanan cu el a combersa cu nan na Modanza tabata Dito de Haseth. Eman ta conoci como un promotor di uzo di energia alternativa. Pesey e bishita na cas di Edward (Dito) de Haseth, ta unda, manera e dicho ta bisa, e mandatario tabata den su saus. De Haseth, mescos cu Prome Minister, tin un pasion pa desaroyo sostenibel y auto. Asina por ehempel na su cas e tin un molina di biento chikito cu practicamente ta provee e demanda di e cas pa loke ta coriente. Ademas di e turbina di biento, tambe e tin un auto cu e mes a diseña cu ta core riba coriente. Prome Minister Eman a haya e chens pa pasa den e experencia di maneha un auto 'berde'.

Den e bario tambe tabatin dos area cu e mandatario a bishita y a sinti su mes hopi orguyoso cu e personanan aki ta dedica nan mes pa sigura cuminda sostenibel pa e pais Aruba, criando bestia y cultivo di diferente tipo di berdura. Ta trata aki di sr. Leonard Peterson (di Modanza Farm) y e pareha Charlotte y Gregory Donata, kendenan ta dirigi nan mes mas riba e parti di cria di bestia.

Importancia desaroyo sostenibel

Desaroyo sostenibel ta hopi importante pa un pais manera Aruba. Mirando cu nos ta importa practicamente tur cos, nos economia no ta sostenibel. Nos por hacie sostenibel, ora cu nos mes tuma den nos man pa produci of desaroya e productonan cu nos mester pa biba. Mas cu claro cu Aruba lo no por produci tur cos, pero cuminda y energia di biento y solo ta cosnan cu Aruba por produci y desaroya di un manera eficiente. Na Modanza, ta sostenibel claramente ta hopi importante pa e ciudadanonan.
Modanza ta situa net pariba di Sero Patrishi y tin dos dam den e bisindario inmediato. Esaki combina cu un tera fertil ta ideal pa plantacion y cria di bestia.❑

Mayoria di caso di anulacion di matrimonio Catolico ta di Aruba y Corsou

ORANJESTAD – Solicitud di anulacion di matrimonio Catolico na Aruba ta hopi. Asina Reverendo Canuto F. Fuentebella kende ta Presidente di e Tribunal Eclesiastico di Diocesis Willemstad cu ta inclui Aruba, a declara na Bon Dia Aruba.

Reverendo Canuto Fuentenella cariñosamente conoci como Pader Toti di parokia di Paradera ta hues di e tribunal Diocesis di Willemstad, y e ta atende hunto cu dos hues mas di e tribunal, e solicitud di anulacion di matrimonio di seis isla. Nan ta atende entre 20 pa 30 caso pa aña di henter nos Diocesis. E mayoria di caso di anulacion ta di Aruba y Corsou, aunke Corsou ta mas hopi cu nos pais. E ta haya algun peticion cu ta bin for di Bonaire, tambe algun caso for di St. Maarten.

Procedura riguroso

Nan ta reuni na Corsou, aunke pader Toti kende ta abogado di Derecho Canonico tin un privilegio cu a wordo duna di Roma pa e por fungi absolutamente como presidente y ponente di cada caso. Como ponente e tin e trabou di instrui e caso. Nan tin un tribunal di tres hues y cada un di nan ta firma e sentencia.

E proceso di anulacion di matrimonio Catolico ta hopi riguroso. El a informa cu nan ta un tribunal di prome instancia y segun nan lei di procedura, unda bes cu nan ta tuma un decision automaticamente e ta bay pa e Corte di Apelacion na Arkidiocesis di Kingston na Jamaica .

Pader Toti a aclaria cu e decision aki ta bay automaticamente pa e Corte di Apelacion, ya cu Iglesia como institucion moral nan tin cu salvaguardia e santidad, dignidad y respet di e sacramento di matrimonio.

Decreto di declara nulo

Den caso cu si nan no ta haya confirmacion di e sentencia dilanti di e Corte di Apelacion, e decision no ta finalisa, ya cu e sentencia mester tin dos decision confirma di ambos Corte, esun na Corsou y esun na Jamaica. Den un caso pa ehemplo cu e decision di tribunal di nos Diocesis ta afirmativo y esun di Corte di Apelacion na Jamaica ta afirmativo, e caso ta finalisa. Pero si un ta afirmativo y otro negativo, e caso ta wordo manda pa Roma.

Pader Totio ta prefera di papia no di anulacion di matrimonio sino decreto di declara nulo. E ta splica cu decreto di declara nulo e palabra “nulo” ta nifica cu for di principio no tin matrimonio all. E sentencia cu nan ta duna ta esun di nulo y no tin validez for di principio.

Igualmente e ta distingui e palabra divorcio for di decreto di declara nulo pa Iglesia. E ta bisa cu for di principio Dios a institui matrimonio no pa disolve pasobra e elemento esencial di matrimonio di misa no por wordo poni riba disolucion. Pa ley Civil si por papia di divorcio y disolucion di matrimonio.



Den cada caso ta ser evalua strictamente si a ser exclui un di e elementonan special di matrimonio. Riba esey nan tin un lei di procedura riguroso cu ta ser amplio den e codigo di Derecho Canonico pa evita abuso y salvaguardia e derecho di cada partido; y otro factor ta pa sirbi husticia; pero tambe pa evita corupcion.

Proceso pastoral

Tambe prome cu nan ta studia un caso tin algun proceso pastoral anteriormente, un di nan ta pa wak si e dos partido por reconcilia prome. Si acaso nan a yega na un punto cu no tin reconciliacion e ora ey, nan ta haci investigacion profundo. E investigacion aki ta wordo protegi debidamente prome cu nan ta yega na un decision.

Propiedad esencial di matrimonio

Tin cierto puntonan esencial of propiedadnan esencial den matrimonio, un di nan tin di haber cu bienestar di ambos banda. Si un ta abusa di oro of maltrata otro of mal uza otro, of insulta bo no ta cuidando e bienestar di bo partner of casa. Otro punto esencial ta cu e matrimonio a wordo institui pa tin famia of haya yiu. Esaki no kiermen haci baby pa loco, sino cu e mester ta un paternidad responsabel. Como tata y mama Cristian ta nan deber pa lanta yiu segun enseñansa di Iglesia. E di tres ta fidelidad, esaki ta nifica cu bo a priminti dilanti Dios cu bo ta bira fiel na bo casa.

Pader Toti a enfatisa riba e punto aki riba cada casamento den misa pasobra den nos realidad Caribeño e falta di fidelidad a bira e motibo principal di e fracaso di matrimonio. “Un di nan ta bira infiel. Tambe abuso, machismo tambe ta un problema di nos cultura di nos comunidad”.

Otro elemento cu ta wordo evalua pa declara nulo un matrimonio Catolico ta esun di impedimento. Un ehemplo di esaki ta ora cu un di e partner a wordo casa bou presion, miedo y forsa. Of persona cu a wordo casa bou edad di pa ehemplo 13 pa 14, algo asina ta ser declara nulo for di principio, ya cu esaki contra di e rekisito di edad. Akinan ta Aruba e edad estableci ta 18 pa hende muhe y 21 pa hende homber.

Otro impedimento ta cu primo y prima no por casa. Otro impedimento ta si e hende homber ta impotente ya cu un di e meta di e matrimonio ta tene yiu. Otro impedimento ta ora cu bo ta casa caba pa misa mas cu e no a consumi; of si bo ta casa cu un persona cu a ser secuestra pa bay casa. Nan ta impedimento cu ta wordo evalua tambe pa considera nulo un matrimonio Catolico.❑

OPPA no ta acepta cu gobierno ta mishiendo cu nan cartera

ORANJESTAD – "E unico medida cu Gobierno por impone riba nos ta e prima bashi y e prima na inicio di aña. Esey ta e unico pero pa e resto nan no por mishi cu nos", asina presidente di Organisacion di Pensionadonan Publico di Aruba (OPPA), sr. Cervito Thijsen a declara na Bon Dia Aruba ayera.



El a bisa cu el a yega di duna algun declaracion na radio riba e situacion actual di pais Aruba, pero el a haci bistiendo su pechi como un di e prome parlamentario cu pais Aruba a yega di conoce y no como presidente di OPPA. "OPPA mes no tin un posicion clave riba henter e situacion", el a bisa.

Sr. Thijsen a menciona cu OPPA ta un organisacion social y nan tin diferente miembro cu tin diferente opinion politico. Mas bien –el a laga sa- cu nan como organisacion ta traha riba interes general di cada miembro.

Sinembargo e ta bisa cu e unico parti cu nan ta bisa e gobierno actual ta cu "gobierno ta mishiendo den nos cartera; y esey e miembronan no ta di acuerdo", el a declara. E ta vocifera e posicion aki pesar cu por existi di diferencia di opinion politico den seno di e organisacion aki.

Medida

E ta aclaria cu organisacion OPPA ta den contra di e medida cu gobierno kier tuma contra e pensionadonan. "Esey si nan ta completamente contra", el a bisa categoricamente. Y e dos medida aki tin di haber cu prima bashi y prima na inicio di aña. E ta recorda cu na december e ambtenaar cu pensioen ta haya un compensacion . E ta menciona cu e partinan aki ta forma parti di e salario anterior cu nan mester a haya y cu e no a wordo paga. "Pues gobierno kier kita e parti ey for di e pensionadonan", segun sr. Thijsen.

Un biaha mas el a laga sa cu OPPA y su miembronan ta completamente den contra di e medida aki, ya cu esey ta un parti cu nan ta bringa pe. Ya caba nan a expresa e posicion aki contra e medida di no paga e prima bashi y voorjaarspremie pa medio di un mocion cu nan a trece dilanti den contra di locual gobierno ta haciendo.

Igualmente encuanto aumento di servicionan basico manera coriente presidente di OPPA ta haya cu naturalmente cada ciudadano riba e pais aki tambe ta contra di e medida di aumento di prijs di awa y coriente.

Pero e parti aki e no ta vocifera den nomber di mas cu 1600 miembro di OPPA. Pero e ta calcula cu un gran mayoria di nan ta contra di e aumento aki. "Pasobra niun pueblo no ta gusta medida", el a bisa. OPPA su miembronan ta pensionado di gobierno, di sector di enseñansa, polis, etc.

Fondo di APFA

Igualmente a base di pregunta di Bon Dia Aruba el a haci referencia na e reforma cu e Fondo di Pension pa Empleadonan di Gobierno (APFA) a conoce durante 2010-2014, y e inversion cu gobierno a haci pa garantisa e stabilidad di e fondo aki.

El a declara cu e mes a traha 10 aña na APFA y e asunto di e fondo aki ta uno complica. El a indica cu na e momento aki tin un reformacion di e leynan mas tanto loke tin di haber cu aumento di edad di pensioen na 65 aña. E formula aki por duna un tiki di alivio –segun presidente di OPPA- na e pensionadonan. Sinembargo el a añadi cu e reforma aki ta bay pa e trahadonan publico cu ainda ta activo, pues e ta mira cu nan si a bay hopi atras. Pero e ta haya cu e sindicato a wordo mal informa y nan a tuma mal decision tambe riba e parti ey. "Lamentablemente pero ta nan miembronan mes a wordo perhudica", el a agrega.

Encuanto e suma di 250 miyon florin cu gobierno kier pone den APFA como un forma di compensacion pa trece e fondo na su luga, pero e ta haya cu e parti di e deficit no ta wordo cubri completamente.

Pues e ta haya cu e placa cu gobierno kier hinca den APFA ta yuda un rato so, pero despues e fondo ta bay den e mesun cobertura bek.

"E no ta suficiente pasobra gobierno mes debe 700 miyon na e fondo, anto bo ta bay compensa cu 250 miyon. Ainda tin un 450 miyon cu mester compensa ainda", presidente di OPPA sr. Cervito Thijsen a declara na Bon Dia Aruba. ❑

Cambio di trafico di Resedastraat-Pastoor Hendrikstraat

ORANJESTAD - Dialuna awor 22 di september 2014 lo cambia e direccion di trafico di Resedastraat-Pastoor Hendrikstraat pa inicia cu trabou di reparacion di e caminda en conexion cu e trabou di renobacion di Pastoor Hendrikstraat.

Segun departamento di Obra Publico (DOW) ta informa, e trabounan ta tuma luga te cu 29 di september. Nan ta pidi na tur chauffeur tene cuenta cu e cambio di direccion di e trafico den Resedastraat-Pastoor Hendrikstraat.

Esaki lo wordo indica pa medio di borchinan y señalnan. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona. ❑

Hues a confirma exigencia di Fiscal

Homber cu a viola y maltrata su ex señora condena na 2 aña di prizon

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera Hues di Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso penal contra e homber P. di Santo Domingo biba na Aruba.

Notabel tabata cu ni abogado y tampoco e acusado no a presenta. Hues a dicidi di dicta sentencia y a condena P., di acuerdo cu e exigencia di Fiscal esta 2 aña di prizon.

Homber culpabel

Hues den su sentencia a bisa cu e ta haya cu a keda legalmente proba cu P. a viola su ex señora y a maltrata su persona diferente biaha. E violacion a sosode riba 27 di November 2011 y Hues a mustra cu no ta un sino tres biaha riba e dia ey, P. a forsa su ex señora tene relacion sexual cu su persona. El a mustra cu P. a forsa e dama pa bay cu su persona na su apartamento caminda P. a viola y maltrata su persona.

Hues bisa cu a keda claramente mustra na Recherche cu e dama a keda afecta te awor. Hues a condena totalmente e actitud di P. den Corte caminda e ta haya cu P. ningun momento a tene cuenta cu e victima.



Castigo

Hues a conclui cu e no ta haya cu tin ningun motibo pa reduci castigo pa P. E ta haya cu e castigo exigi pa Fiscal ta na su luga y a condena P. na 2 aña di prizon.

E hecho cu P. ta liber ta nifica cu e lo wordo deteni y hiba KIA pa e caba sinta e resto di castigo cu falta. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu loke por pasa ainda ta cu P., pa medio di su abogado, ta apela e sentencia. Esey ta un tactica cu por uza pa evita cu e ta bay cera en espera di decision di Corte Superior. Mester indica tambe cu Corte Superior ta hopi severo cu tipo di casonan asina. P. tin chens cu si e apela e caso, Corte Superior lo por impone mas castigo ainda. Tempo lo mustra si e caso aki lo bay Corte Superior of no.❑

Fiscal kier manda señal den comunidad

Castigo condicional y trabou comunitario pa homber gara cu arma di candela na club nocturno

ORANJESTAD – E homber J.S. ayera mainta a wordo condena na castigo condicional di prizon y un cantidad di ora di trabou pa comunidad. Hues a confirma e exigencia di Fiscal, caminda Fiscal ta haya cu mester manda señal bon cla pa comunidad.

E acusacion contra J.S. ta cu dia 7 October 2012 e tabatin un arma di candela na un Moomba. Hues a puntra J.S. si ta berdad y el a bisa Hues cu el a Sali cu algun amigo pa bay club nocturno. E tempo ey a asesina mama di un amigo y e brothernan tabata cana arma. Nan a bay club nocturno y tabata sa cu e amigo tabata arma y tabatin esaki den su tas. Na dado momento a surgi un problema entre nan y un grupo y segun J.S. el a kita e tas for di su amigo pa evita cu e amigo lo bay uza e arma. E momento ey cantidad di Polis a yega y nan a detene cu e tas.

Hues a mustra cu segun e proces-verbaal di Polis, nan a bay na Moomba pa un pelea entre grupo. Nan a yega na e sitio y a bay tras di un persona cu a core bay den baño. Nan a detene y den un tas cu e tabatin, a haya un arma cu 5 bala. Segun Polis, J.S. a bisa cu e tas ta di dje y e arma ta di un amigo. E sa cu no ta permiti pa cana arma.



Exigencia fiscal

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba cu J.S. tabatin un arma di candela carga cu bala den su poder. Na opinion di Fiscal, durante interogacion J.S. a bisa Polis cu e arma ta di dje. Despues el a bisa cu ta di un amigo, kende su mama a wordo asesina na Alto Vista. Fiscal a bisa Hues cu Ministerio Publico ta hiba un lucha fuerte contra posesion di arma. El a bisa cu el a ripara cu despues di e incidente aki, J.S. no a cay cera mas. Fiscal ta considera J.S. un persona cu ta prome biaha ta den un asunto castigabel. Teniendo tur esaki na cuenta, el a exigi 6 luna condicional di prizon cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Fiscal a exigi 200 ora di servicio pa comunidad y si J.S. no cumpli cu esaki, e lo mester bay 100 dia cera. El a exigi tambe pa destrui e arma y e balanan. Fiscal a splica cu el a desvia di e maneho di Ministerio Publico den e caso aki. El a bisa cu minimo ta exigi 1 aña di prizon. Teniendo cuenta cu tur loke a sosode, e ta haya cu e castigo aki mester ta un señal pa comunidad cu mester keda leu di arma di candela.

Defensa

Abogado mr. Zara a bisa cu ora ta trata ley di arma, abogadonan no tin mucho defensa. A base di ley, facilmente bo ta out. Si bo no tin permiso di minister, bo ta castigabel. Sinembargo e kier pa Hues mira e circunstancianan bou di cual S. tabatin e arma den su poder. El a kita e arma for di un amigo pa evita problema. Ora Polis a detene, e tabatin e arma. E ta puntra, con mester anda hustamente cu a hay'e cu arma. Ta na su luga cu J.S. mester haya castigo manera Fiscal ta exigi? Mr. Zara ta di opinion cu J.S. no a bay sali cu e arma y no tabata busca problema. El a simplemente actua pa evita cu su amigo ta flip. E abogado ta haya cu e servicio pa comunidad lo bay perhudica S. den su trabou. E no ta compronde kico e castigo aki lo bay haci pa trece cambio den S. El a mustra cu S. no tin record cerca Polis y simplemente a actua pa evita lo pio. Mr. Zara ta haya cu Hues por dicidi di haya S. culpabel y no dun'e castigo. El a remarca cu a transcuri 2 aña pa Fiscal bin actua di e forma aki.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a bisa cu e ta haya legalmente y suficientemente convenci proba cu S. tabatin un arma. Hues ta comparti punto di bista di Fiscal, esta cu S. tabata cana cu un arma carga cu 5 bala cla pa tira. No ta kita afo cu ta un hecho hopi serio.

Hues a mustra cu S. tabata sa cu su amigo tabata arma. E ta haya cu e mester a stop e amigo prome cu nan a Sali. Hues a confirma exigencia di Fiscal y a condena S. na 6 luna condicional di prizon cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe Hues a condena S. na 200 ora di servicio pa comunidad y si J.S. no cumpli cu esaki, e lo mester bay 100 dia cera. Hues a ordena pa destrui e arma y e balanan. ❑

Si no ta cumpli cu ultimatum

Aruba lo boycot Surinam Airways

ORANJESTAD (NoticiaCla) – Gobierno ta boycota vuelonan di Surinam Airways si Surinam no ta reacciona den cinco dia riba e situacion di Insel Air.



E conflicto entre gobierno di Surinam y Insel Air a cuminsa ora Insel Air a cuminsa bula pe pais Sur Americano luna pasa. Segun e tratamento di Open Sky y den acuerdo cu Aruba a controla e siguridad na aeropuerto di Surinam, e aerolina mester por bula directo entre nos pais y e pais Sur Americano. Pero esaki no ta e caso y Surinam hasta a manda vuelo bek di Insel Air.

Awor gobierno di Surinam ta haya cinco dia pa reacciona riba e situacion, minister encarga cu Transporte, Otmar Oduber, ta informa ayera. Sino gobierno di Aruba lo prohibi buelonan di Surinam Airways pa bula pa Aruba y for di Aruba den un periodo di 6 luna. Un siman despues cu el a manda un carta pa su colega minister di transporte, Falisi Pinas, e no a haya reaccion for di dje pa e asunto di Insel Air Aruba su problema di bula pa Surinam.

Open Sky

E mandatario ta den spera di e reaccion despues cu Insel Air ya tin permiso local pa dos luna y a haci un peticion legal pa bula entre Aruba y Surinam pa bula a base di e acuerdo Open Sky Policy. Esaki ta nifica ambos pais ta permiti trafico den aire y mester acepta permiso pa bula. Solamente si cierto condicion no ta wordo cumpli, por prohibi e trafico (por ehemplo siguridad) pero ora esaki a wordo drecha, no por nenga permiso sin motibo valido.

E carta cu sr. Oduber a manda un siman pasa diahuebs, tabatin un tinte di urgencia. Segun e minister el a ricibi confirmacion cu Surinam a ricibi e carta, pero te cu diahuebs e no a ricibi ningun reaccion ainda.

Como tal a tuma e decision cu diabierna ta sali un carta cu ultimatum pa cumpli cu un contesta. "Si pa otro siman diaranson no ricibi un reaccion di parti di autoridad di Surinam, cu lo pone un paro na e acuerdo di e aerolinea di Surinam. Esaki ta nifica cu desde e momento cu e notificacion drenta, cu den un periodo di 6 luna e operacion lo yega na un fin pa loke ta trata e aerolinea cu ta bula cu e AOC (lincencia di bula) di Surinam."❑

Riba un 53% di su ehecucion

Waf di Barcadera un proyecto grandi y importante pa desaroyo di economia di Aruba









ORANJESTAD – E waf di Barcadera, ta un proyecto grandi y importante pa desaroyo di economia di Aruba.

Segun un comunicado emiti di parti di gobierno, e proyecto aki ta para halto riba e lista di prioridadnan di gobierno y pa tal motibo, prome minister Mike Eman, hunto cu minister di infrastructura, Benny Sevinger y minister di Asuntonan Economico, Mike de Meza, a bishita e luga di construccion, unda nan por a pone nan mes na altura y tuma nota di e avance di e trabaonan.

Presentacion

Aruba Ports Authority (APA), American Bridge y Arcadis, hunto cu un team di experto, a sa di duna un presentacion, caminda preguntanan a wordo haci riba aspectonan di e plan.

E ehecucion di e proyecto ta cumpliendo cu fechanan planea y ta den presupuesto. Actualmente ta na 53% di e trayecto y si tur cos sigui cana bon, e proyecto su prome fase ta keda cla na luna di juli 2015.

Avance substancial

E proyecto di construccion di waf nobo na Barcadera ta representa un avance substancial den e actividadnan economico di nos isla, como tambe, segun e comunicado, un facilidad moderno cu ta habri caminda pa un volumen mas grandi di exportacion, generando na su luga mas entrada pa Aruba.❑

BON DIA Aruba

Cuido di autonan na actividadnan no ta trabou di polis so



ORANJESTAD - Recientemente tin un fenomeno unda cu hopi auto ta wordo kibra pafo di eventonan, Algun ehempel recientemente ta na Cas di Cultura, Electric Festival y na e competencia di Body Building.
Segun Vocero Policial Lito Lacle, e control cu mester tuma luga ta cay bou di polis pero tambe di e organisadonan di e evento.

Cu esaki sr. Lacle a splica cu mayoria di e eventonan aki ta algo cu ta genera placa y nan ta atrae un grupo grandi cu kier asisti esaki. E ta kere cu ta na su luga pa inverti den personal di siguridad pa garantisa na esunnan cu ta cumpra carchi pa disfruta di un evento of un presentacion, por ta trankil cu nada no ta pasa nan auto.

Proximo evento
Mirando cu tin un competencia di MMA cu lo tuma luga dia 26 di september proximo, Bon Dia Aruba a puntra sr. Lacle si a papia cu e organisadonan tocante e problema aki, pa evita cu mas auto ta wordo kibra pa antisocialnan cu ta busca e ocasionnan aki pa horta of vandalismo. El a bisa e tabata den contacto cu e organisadonan y nan mes a bisa polis cu nan tin plania pa pone 4 personal di siguridad cu lo keda encarga pa tira un bista riba e autonan pa preveni cu personanan cu a paga pa disfruta di e pelea ta haya e mal noticia na final di anochi cu glas di nan auto a wordo kibra.
Bon Dia Aruba a puntra sr. Lacle tambe si den e casonan aki nan tin sospecha di e motibo cu e personanan aki ta haciendo esaki. El a bisa cu generalmente nan no ta haya nada pa horta of nan no ta horta nada. Den algun caso si un persona lubida algo di balor den e auto nan ta bay cu esaki, pero ta un situacion totalmente diferente cu esunnan cu ta purba di joyride auto.
Sr. Lacle a bisa cu polis ta keda haci su control di rutina rond di clubnan cu tin cualkier actividad ta tuma luga y ta spera cu organisadonan tambe por duna un man cu esaki, como cu polis no ta keda para control un caminda solamente.







Casonan recientemente
Durante evento di Bodybuilder antisocial a kibra den varios auto na Sporthall Santa Cruz mientras cu un evento di bodybuilding tabata tuma luga. Tabatin basta auto mes den area pero ora cu e evento aki a termina cu doñonan a yega na nan auto a topa cu sorpresa.
Glas di auto kibra unda antisocial lo a horta aden, pero ora Polis a bay tira bista rond tabatin mas auto cu e glasnan a wordo kibra unda nan a horta aden. Polis a topa cu mas di 6 auto cu glas kibra y a tuma e denuncia for di e doñonan.

Na un otro ocasion, polis mester a atende cu varios kiebro den autonan den e area di Talk of the Town, doñonan di auto tabata gosando di Electric Festival mientras antisocialnan tabata kibrando den nan autonan. Varios keho a wordo entrega di kiebro, otronan a scoge pa no entrega keho, mirando cu nan no tabata tin nada di balor den e auto y ladronnan no por a bay cu nada, varios auto di huur, cual sigur e huurdo lo mester para responsabel pe. Polis a tuma varios keho di kiebro durante e anochi, tambe por a ripara riba e parkeerplaatsnan varios caminda glas kibra unda antisocialnan a kibra glasnan di auto. ❑

Habitantenan ta proteha contra molester di zonido duro

Oranjestad - Recientemente Corte di Husticia un biaha mas a scohe pa proteha nos ciudadanonan contra molester di zonido. E biaha aki ta den un caso cu un residente di besindad residencial di Palm Beach a lanta contra Sand Bar.

Radisson Hotel aña pasa a lanta un caso contra Señor Frogs y Sandbar cual e la gana tambe, obligando Señor Frogs y Sandbar pa e baha su volumen.
Recientemente den un caso cu famianan bibando den bencindario di Palm Beach a lanta contra Sand Bar e abogado e scoge pa amplia su peticion y a inclui den e peticion pa stop e zonido di "bass" cu por ser scucha den e casnan. "Bass" den Papiamento crioyo ta e zonido "dum-dum-dum" cu cada cantica tin den dje. E caso ey a wordo gana dor di e habitantenan di Palm Beach.

Den e sentencia huez a prohibi Sandbar pa toca bass cu por wordo scucha den e casnan. E bon di e sentencia aki ta cu huez no a mara e zonido na ningun decibel, dus e momento cu bo ta sinta den bo cas y e zonido di "bass" ta molostiabo ya caba bo tin derecho di stop nan. Dus e zonido mester ta perceptible (waarneembaar), cual kiermen cu e simpel hecho cu bo ta tende ya caba ta suficiente pa obliganan stop of cobranan daño y perjuicio.

E sentencia nobo aki ta habri caminda pa un y tur cu ta sufri di molester di bar, nightclubs, restaurants, plaza, centro of hasta casnan di bisiña por bay corte y pidi corte pa stop esun cu ta dunabo molester di exceso di zonido.

Ta spera cu e sentencianan aki ta hasi nos pueblo mas consciente cu nos ta biba riba un isla chikito cu ta sobre pobla y cu e ta importante ta respeta otro su trankilidad den cas y pa e por drumi anochi.

Den pasado
Den añanan 90 ya caba corte a duna e bisiñanan di Aruba Entertainment Center rason y a obliga Aruba Entertainment Center pa tene e zonido di su eventonan bao di 90 decibel, midi paden di e edificio.

Un par di aña pasa huesnan un biaha mas a proteha otro bisiñanan den playa den dos caso separa, esta La Ronda y Club 21. Corte a obliga tur dos nightclub y bar pa baha nan volumen pa asina stop di molestia bisiñanan cu no por drumi anochi.

E particular di e casonan aki ta cu e peticion di ambos abogado den e casonan ey tawata pa pidi La Ronda y Club 21 pa baha e candidad di decibel, dus volumen di e musica, cual normalmente ta wordo midi na e cas di persona cu ta haya e molester di zonido. E problema di esey ta cu mester busca DTZ pa bin midi cada bes of mester yama polis pa bin midi e decibel.

Stichting ter Bestrijding van Geluidsoverlast ta dedica na yuda tur esnan cu ta sufri di molester di exceso di volumen. ❑

Segun sra. Anne E Witsenburg

Vision di e fundacion Monumementen Fonds ta hopi hancho

ORANJESTAD - Directora di fundacion Monumementen Fonds, sra. Anne E Witsenburg a declara na Bon Dia Aruba cu e vision cu e fundacion aki ta protege edificionan monumental so ta bay cambia.

"Nos vision ta hopi hancho", asina sra. Anne E Witsenburg a bisa.

Herencia cultural

E ta bisa cu nan ta considera herencia cultural material riba diferente tereno entre nan nos monumentonan, hallazgo arkeologico riba tera y submarino, bukinan bieu, artefactonan bieu y tambe tin e parti inmaterial tambe manera nos historia, musica, gastronomia tipico, danza, etc...
"Nos ta considera tur cos herencia cultural cu no por biba separa", el a bisa.

E ta recorda cu cada monumento cu nan ta rescata su berdadero balor ta e historia tras di dje. "Sin historia ta beton, palo, glas y nada mas...", el a bisa.

E ta convenci como directora di Monumenten Fonds cu nan tin cu protege tur nos herencia cultural material y inmaterial.

Herencia inmaterial

E ta haya cu kisas actualmente e enfoke ta wordo poni riba edificio monumental ya cu ta algo hopi visibel. Mientras cu si bo ta inverti pa haci un investigacion pa ehempel riba tambu, cuminda crioyo, e ta menos visibel.
Sra. Anne

E Witsenburg a declara cu nan tin hopi partner cu nan ta traha hunto entre otro Museo Historico, Santa Rosa, seccion di arkeologia cu lo habri pronto cuater sitio arkeologico y splica publico riba e balor di e descubrimentonan aki.❑



ATA independiente di presupuesto di gobierno

ORANJESTAD – E vision pa crea un ATA Sui Generis cu su propio presupuesto a wordo refleha awendia, considerando e situacion actual di falta di presupuesto di gobierno.

Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa na Bon Dia Aruba cu e paso cu a wordo tuma prome cu 2011pa haci independisacion di ATA posibel, ta pasonan clave y parti di e exito riba nos industria turistico cu nos por conta riba dje.

Sostenibel y independiente

El a resalta cu e modelo actual di ATA ta hopi mira den Caribe, unda nan por opera y maneha fondonan determina den lei y cu ta delinea legalmente den e structura di ATA Sui Generis.

Esaki ta crea e facilidad y habilidad pa ta flexibel pa por maneha turismo di un manera sostenibel y independiente.

Sra. Tjin Asjoe-Croes a bisa cu ATA ta independiente di diferente aspecto. Un di nan pa ehemplo di ta independiente di un presupuesto di gobierno. Memey di e situacion di falta di presupuesto di Gobierno,el a laga sa cu ATA por sigui opera y percura di un manera duradero cu turismo por haya atencion cu e tin mester.

Directora ATA a bisa cu e entidad aki ta uno hopi exigente, y como directora e tambe ta un persona hopi exigente, y e ta considera cu esaki ta na su luga.
Pero di otro banda nan tin gobierno cu tambe tin su exigencia y e otro partnernan den turismo, aunke e ta haya cu nunca nan lo yega na e punto di satisfaccion completo.

Caribe

Aunke tin hopi cosnan cu ta indicativo cu Aruba su turismo ta keda un lider sigur den Caribe, y tambe con nos ta maneha turismo y accion cu a wordo tuma pa mantene e posicion aki.

"Den e sentido ey nos mester ta hopi satisfecho y resultado ta papia pa nan mes, cifranan ta papia pa nan mes...", asina directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa na Bon Dia Aruba.❑

Autism Spectrum Disorder

Un mucha por wordo diagnostica entre e edad di 18 pa 24 luna





ORANJESTAD – Segun minister di enseñanza, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, na Aruba tin diferente informacion ta circula cu mester warda pa un mucha tin 6 of 7 aña pa test y diagnostica autismo.

Pero esaki ta un pensamento cu mester trece cambio aden. “Early detection”, o sea deteccion, diagnosis y intervencion tempran ta importante y investigacionnan ta mustra cu un mucha por wordo diagnostica entre e edad di 18 pa 24 luna caba, basa riba cierto indicadornan.

Un condicion

Den cuadro di esaki minister ta boga pa tin mas experticio y mas informacion pa asisti instancianan, specialmente pa scolnan, cu ta traha cu mucha y adultonan cu autism spectrum disorder.

Tin diferente tipo di autismo y mayoria hende no ta para keto y realisa cu autismo no ta un enfermedad cu ta of por wordo cura, pero e ta un condicion cu hende ta biba cune. Consecuentemente, hopi hende no ta consciente of no ta realisa cu adulto tambe ta sufri di autismo. Tin hende cu kisas pa hopi aña ta lucha cu diferente cos y nan mes no sa cu nan tin autismo. Mas tempran e mucha wordo diagnostica, mas lihe por cuminsa traha cun’e y ofrec’e diferente herment util pa cu su desaroyo, asina ta limita e efecto di autismo y ta yuda e hoben alcansa exito den su bida.

Manera Bon Dia Aruba a publica recientemente cu ministerio di Asuntonan Social, Educacion y Salubridad hunto cu Fundacion Autismo Aruba (FAA), Wit Gele Kruis y Autism Speaks USA a reuni pa cuminsa cu un plan nacional pa asina brinda apoyo extra, tanto na e sistema di enseñansa y esunnan cu ta traha den e area aki, unda cu e vision y punto di salida ta cu tur mucha y hoben mester wordo brinda e oportunidad y e hermentnan pa desaroyo maximo di su capacidad y habilidadnan.

Funciona den e comunidad

Segun presidente di e fundacion, Dilma Arends, tin diferente nivel y ningun autista ta mescos; tin experiencianan den exterior, pero tambe na Aruba, unda cu ora brinda un persona cu autismo e hermentnan necesario nan por funciona den e comunidad.

Network: Autism Speaks

Arends a splica cu e compromiso di Autism Speaks cu Aruba ta hopi importante. Autism Speaks ta e organisacion mas grandi mundialmente riba tereno di investigacion di autism spectrum disorder.

Loke ta hopi interesante ta e instancia aki su network grandi di expertonan rond mundo cu ta comparti nan conocemento a base boluntario. Pa medio di Autism Speaks pues Aruba lo wordo asisti cu entrenamento di e expertonan aki pa entre otro docentenan, mayornan, trahadonan social y boluntarionan.
Pa medio di Autism Speaks tambe ta posibel pa yuda e famia y e autista mes traha riba su capacidad.❑

Openhouse di Radio Amateurnan di Aruba despues di hopi tempo

ORANJESTAD - Recientemente grupo di radio amateurnan di Aruba ta activo cu training diferente caminda y tin entendi cu tin algun radio amateur nobo na Aruba, esaki segun un comunicado emiti pa dicho grupo.
Cu esaki e grupo aki conoci como Aruba Amateur Radio Club (AARC) ta organisando un openhouse despues di mas cu 10 aña pa duna publico e informacion di kico ta un radio amateur y con bo por yuda of contribui na momentonan di emergencia of di calamidad unda no tin comunicacion mas.
E openhouse aki lo tuma luga den e auditorio di scol E.P.I sector HORECA na Sero Blanco dianan 26 y 27 di september den oranan di merdia pa anochi y entrada lo ta completamente gratis.
Den e openhouse aki lo por presencia e diferente stand cu sistemanan di comunicacion cu diferente scenario con pa arma un stacion y tambe tin oportunidad pa haci tur pregunta di tur loke tin riba radio amateur y con pa bira un radio amateur.
Sigur esaki lo bira un actividad hopi interesante mirando cu e hobby aki no ta mucho den publicidad te ora cu algo grandi mester pasa riba un pais. Sigur e ta un hobby caminda ta siña conoce e tecnologia den transmision mas di cerca, pero tin un balor sumamente importante pa un comunidad na momento cu mester actua ora di emergencia. ❑

Posibel anticonceptivo masculino pa aña 2017

ORANJESTAD -- Aunke tin varios anticonceptivo cu ta existi pa e ser femenino, e hende homber solamente tin un tipo di anticonceptivo disponibel pa nan.

Afortunadamente, porfin ciencia ta logrando pa bin cu un anticonceptivo nobo pa e hende homber. Esaki ta un posibilidad existente pa hopi aña pero no ta parce di ta uno cu ta mucho rendabel.

E industria farmaceutico a hala esey un banda. Pesar di falta di fondo, Parsemus Foundation recientemente a anuncia un anticonceptivo sin hormona cu yama Vasalgel cu ta parce di ta uno efectivo.

Prueba

Segun informacion duna, tres babun a haya Vasalgel pa 6 luna. Nan a wordo duna e oportunidad pa bay cu 10-15 femenino pa sigura cu no lo tin multiplicacion. Y e prueba tabata exitoso.

Temporal

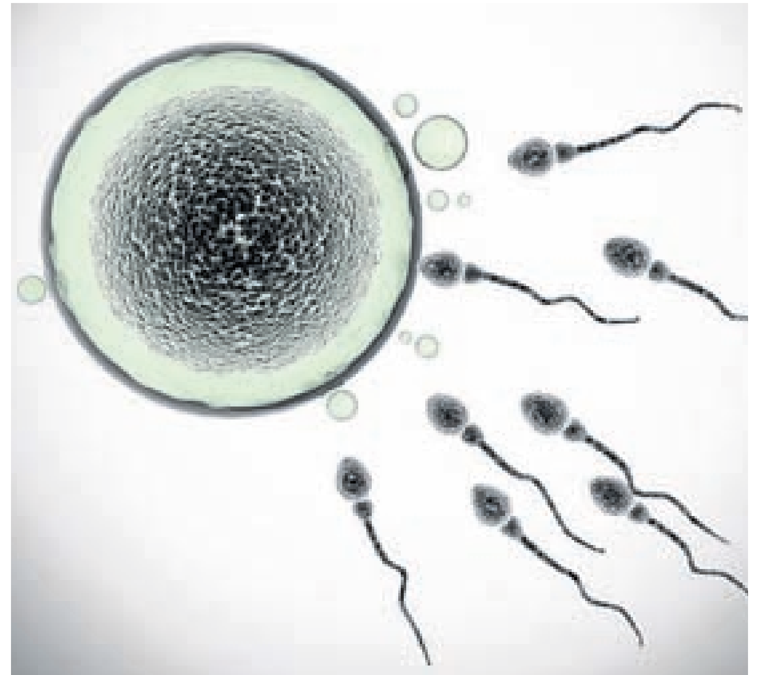
Vasalgel ta funciona manera un vasectomia temporal. E ta wordo inyecta directamente den e tubo masculino den cual e sperma ta wordo transporta, blokiando cualkier sperma cu ta trata di pasa. Si un homber ta desea di restaura e fluho di sperma e por haya un di dos inyeccion pa flush e substancia afo.

Estudio prome

E comunicado di Parsemus Foundation ta anuncia cu nan lo atenta pa flush e Vaselgel for di e babunnan e luna binidero. Y e procedura aki tambe tabata exitoso den un estudio prome cu a wordo haci unda a uza coneu.

Plannan

E fundacion ta spera di por cuminsa experimenta cu sernan humano na 2015 y si tur cos bay bon y logra haya suficiente sosten publico nan lo spera di por tin Vasalgel riba mercado entre 2016 pa 2017.❑



Pirateria creciendo riba Internet Cloud

ORANJESTAD - Segun estudionan recientemente haci pa Digital Citizens Alliance y British-based NetNames, dos grupo cu ta enfoca riba e siguridad riba internet y proteccion di fraude a mustra cu pirateria di musica, pelicula y otro tipo di contenido a cuminsa wordo poni riba internet cloud, treciendo bastante ganashi pa ladronnan digital.



E estudio a identifica 30 asina yama "cyberlockers" (proveedornan di espacio riba internet of servicio specificamente diseña pa warda archief di e usuario riba internet) cu ta basa riba cloud y ta opera globalmente for di diferente parti rond mundo ta acumula $96 miyon den ganashi anual.

Esaki ta operadornan cu hopi biaha ta mustra di ta servicionan legal y ta uza e mesun tecnologia manera esun di Dropbox y Amazon Cloud Drive pa provee contenido ilegal.

E modelo di Cloud a grandemente tuma over pirateria online di rednan cu ta permiti usuarionan comparti contenido. Segun director ehecutivo di Digital Citizens Alliance, Tom Galvin, nunca antes nan a mira un industria crece di tal esscala manera e industria di hortamento di contenido."E ta asombroso di djis pensa cu 30 site ta traha $100 miyon riba productonan cu nan a horta for di e creador di e contenido,' Galvin a bisa. E rapport a wordo describi como "e prome evaluacion di con 'cybelockers' ta saca ganashi y cuanto placa nan ta gana."

Localidad ta scondi

Un di e mas conocido 'cyberlockers,' Megaupload, a wordo forsa pa cera pa Merca su US law enforcement na 2012. Pero e operador basa for di New Zealand a lansa un servicio nobo, yama Mega. Pa algun di e 'cyberlockers,' pa logra haya sa for di unda nan ta opera ta complica pa motibo cu nan localidad ta scondi door di haci uzo di 'proxy servers.'

Esaki ta trata di 'serversnan' cu ta actua como intermediario pa nan clientenan. Pero e estudio a bisa cu el a identifica operacionnan di 'cyberlockers' basa na Merca, Swisa, Hulanda y otro paisnan. Segun e estudio, e 'cyberlockers' mas rendabel uzando e modelo di 'download' directo tabata 4Shared, Mega y Uploaded. E ganashi mas grandi pa operadornan di 'streaming' ta Putlocker, YouWatch y Streamcloud. E studio a haya mas o menos 80% di e contenido riba 'site' nan cu ta viola 'copyrights' (derecho di contenido).



Ataca e sistema di pago

Segun e rapport, casi tur website operando riba 'cyberlocks' ta acepta pago di creditcardnan, Visa y Mastercard. PayPal, tabata acepta solamente riba un di nan. "MasterCard y Visa mester sigui ehempel di Paypal y adopta nan proceduranan di haci negoshi cu tipo di operadornan aki.

Pa motibo cu algun di e 'site' nan ta aparenta di ta legal nan ta atrae propaganda for di marcanan conoci cu ta duna e operadornan ganashi y ta aumenta nan credibilidad. Y hopi di e 'cyberlockers' ta contene malicia cu ta afecta computernan cu virus," segun e rapport.

Accion estricto

"E lo rekeri accion estricto pa Internet y procesadonan di pago, industria di advertencia, consumidonan, grupo di interesnan publico, organisacionnan di siguridad di internet y oficialnan responsabel di gobiernonan pa atende e asunto aki cu ta un menasa pa nos confianza basico den nos mundo riba internet," e rapport a indica.❑

Sospechoso deteni pa posiblemente drenta cas di hende



ORANJESTAD - Habitantenan di Boegoeroei diahuebs mainta a tuma nota di un auto SUV shinishi cu un homber y muhe aden lo a drenta den cas di nan bisiña.

Di biaha Polisnan den cercania ta core yega y cuminsa cu un buskeda, den area di Safe a Lot bay abou ta topa cu un KIA Sportage shinishi cu e mes un descripcion cu a keda duna door di e bisiña ta un homber na stuur. Recherche di Noord tambe a acudi na e sitio y aki nan ta detene e homber hib'e warda pa e caso sigui. Polis na e cas na Boegoeroei cu a wordo kibra unda articulonan a wordo horta denuncia a keda tuma door di e habitante di e cas.❑

Auto di Polis kibra ora otro a dal su tras





ORANJESTAD - Diahuebs merdia poco pan-ort di Huchada na Santa Cruz ta sucede un accidente di auto cu un auto di Polis envolvi di biaha patruya di trafico ta acudi na e sitio.

Ta topa cu e Toyota Prado di Polis di Patruya Santa Cruz unda aki chauffeur di un auto marca Brilliance a dal basta duro tras di e auto di Polis. Ambos auto a keda kibra y esun di Polis no por a core mas pero cu takelwagen mester a lant'e hib'e garage. E auto cu a dal tras di Polis a keda basta kibra dilanti pero ningun persona herida den e

Habitante a spanta ladron

POS CHIKITO— Central ta manda Polis na Pos Chikito pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e homber G, kende ta bisa cu el a sali for di su camber, pa bebe awa den cushina. El a tende un desorden den e washok, manera hende kier kibra drenta. Via di bentana el a mira dos homber den su cura na e porta di e washok. El a bati riba bentana y ambos homber a core bay. Central a tuma e keho. ❑

Ladronicia den IDC Food

BARCADERA— Central a manda Polisnan na e adres Barcadera 63 A, na unda e alarma a zona.

Na e sitio Polis a topa cu e personal di Smart System Security y e persona encarga cu yabi. E ladronicia a tuma luga na e luga IDC Food. Polis a tuma e keho y Recherche lo wordo avisa pa pasa den dia, pa haci e investigacionnan necesario. ❑

Ladron ta bay cu maleta y paspoort

CAS PALOMA— Central ta manda Patruya na un cas na Cas Paloma pa un kiebro. Polis a tuma keho y declaracion di testigo. Ta trata di un maleta color berde di e marca Samsonite, den cual tin diferente paña, Tambe un paspoort Venezolano y un pasashi pa bay Venezuela. ❑

Ladron ta horta koper for di scol

SAVANETA— Central ta manda Patruya na Colegio Sagrado Curason pa ladronicia di koper.

Central ta manda Polis na Ritz, na unda desconocinan a laga koper atras. Na e sitio Polis a papia cu e homber K, kende ta bisa cu banda di 07.10, el a mira algun pida koper cu a wordo laga atras. Polis a hiba nan warda. Supuestamente nan ta procedente di ladronicia di Colegio Sagrado Curason. ❑

Polis ta confisca cu dos machete den auto

SANTA CRUZ— Durante patruya, polisnan a mira un auto Toyota Tercel A-54099 color berde riba e parkeerplaats di Bucuti Sport Centrum.

Den e auto tabatin tres homber. Polis a controla e auto y a mira dos machete den e auto. E doño di e auto no por splica pakico e tin e machetenan den su poder. Relaciona cu esey, nan a keda confisca. Polis a tuma nomber di e personanan envolvi. Ta trata di J.F, di 23 aña y R.L. di 26 aña. ❑

Ladron ta horta den cas na Noord

NOORD— Central ta manda Polis na un adres na Noord pa un kiebro.

Na e sitio Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu desconocinan a kibra den su cas y a bay cu algun articulo. Polis a controla e cas, pero no a haya ningun muestra di kiebro. Polis a tuma e keho y ta warda riba e lista di e articulonan horta. ❑

Ladron ta bay cu stereoset for di auto

CASHERO— Central ta manda Polisnan na un adres na Cashero pa un kiebro den auto.

Na e sitio Polis a papia cu e doño C.T, kende ta bisa cu el 17.00, a para su auto A-45813, patras di su apartamento. E siguiente dia 18.00, el a constata cu e bentana patras a wordo corta. Den e auto, e tabatin un stereo set y amplifier, y tambe un Apple Ipad. Tur a wordo horta. Polis a tuma e keho.❑

Conocido Jojo su intencion pa kibra drenta den Diesel a fracasa







ORANJESTAD - Diahuebs pasa di 4'or di marduga siguridad cu ta controla e Renaissance Mall a scucha un desordo basta duro y ora a bay tira un bista a tuma nota cu tin un individuo ta intenta pa drenta.

Di biaha a visa Polis y patruya di Oranjestad a yega basta lihe na e sitio y aki ta topa cu e conocido di nan Jojo cu ta un adicto ambulante. E la keda deteni di biaha unda pa manda un baranca pa kibra e vitrina di e establecimento cu yama Diesel den Renaissance Mall otro banda di Sams. E la keda deteni pa haci destruccion na propiedad di otro pero no a logra su intencion pa drenta horta.❑



Homber ta hunga fever y ta accidenta na Piedra Plat









ORANJESTAD – Diaranson, algo prome cu 10'or di anochi, polis y ambulance a wordo manda cu urgencia riba e caminda di Piedra Plat, na altura di e luga di drecha tire, pa un accidente cu herido.

Na nan yegada, e agentenan a wordo informa cu un cabayero di un edad basta respeta, a subi riba un quadracer y a bay hunga fever. Dado momento el a perde control y a sali cay, unda el a keda herida.
Polis di trafico a atende cu e accidente aki mientras algun otro patruya a yega na e sitio y a yuda pa cera caminda, mientras personal di ambulance tabata prepara y a transporta e victima pa hospital.❑

Ocupante di auto ta benta saco cu bestia morto den Franse Pas

MACUARIMA— Polis a haya un informacion, cu un chauffeur coriendo den Franse Pas, den e auto A-44740. Segun e informante un persona den e auto a benta un saco di sushi afo via di bentana. Polisnan a bay mira kico tin den e saco y a nota cu ta un bestia morto tabata den dje. Despues di control a resulta cu e auto ta pertenece na Lotto pa Deporte. Polis lo tuma contacto cu e departamento concerni pa sigui cu e investigacion. ❑

Choller v.d L, ta sigui causa molester

MONSERAT— Central ta manda Polis na He's Supermarket na Monserat, na unda tin un persona no desea cu un sambechi.
Na e sitio Polis a topa e recidivista J. v.d L. Polis a scual y a rista na su paña. Polis a haya un sambechi y a confisca e arma. Tambe nan a bisa pa e bay di e sitio. Despues Polisnan a papia cu e doño di e supermarket. E ta bisa cu e homber v.d L, ta haciendo fastioso atrobe y ta pidi e clientenan placa. Tambe J.v.d L. a laga nan mira cu e tin un sambechi. Mas o menos 19.40, Central a manda Polisnan na e mesun caminda pa e mesun persona. Ora cu Polis a yega V.d L. no tabata mas eynan. Polisnan a bay su cas. Na su cas Polisnan a bolbe hala su atencion. El a compronde y a drenta su cas. ❑

Desconoci ta saca placa for di cartera di huesped

PALM BEACH— Central ta manda Polis na Riu Palace pa un ladronicia.
Na e sitio polis a papia cu e muhe L.C.C, kende ta bisa cu dialuna mas o menos 19.45, el a laga su cartera den camber y a bay Front Desk pa avisa cu e dak ta lek y despues pe sali. Mas o menos 23.30,el a bolbe y a mira cu algun cos den su cas a wordo hala. Diamars 17.50,ora cu e tabata cla pa sali, e kier a bay coy placa den su cartera y a mira cu e falta 310 dollar.❑

Ladron ta drenta den cas cu habitante drumi

SAN NICOLAS— Central ta manda Polis di San Nicolas na un adres den Sero Largoweg pa un kiebro.
Na e sitio Polis a papia cu e homber B.S. di 79 aña, naci na St. Eustatius, kende ta bisa cu e tabata drumi, ora cu el a tende un zonido den su cas. El a cana bay na porta di su camber y a mira dos homber para den sala. Ambos homber a bay na e porta dilanti y a core bay. B.S. a bisa cu e caso a pasa masha lihe. Ambos homber ta color scur di edad di mas o menos 20 aña. Asina mes nan a logra bay cu un flat screen di e marca Toshiba. Tambe nan a bay cu dos serbete. Nan a destrui un bentana pa drenta pa den. B.S a duna keho di kiebro. ❑

Homber sinta den auto cu marihuana

SANTA CRUZ— Durante patruya den bisindario di Sporthall, Polisnan a mira un auto Susuki Model Cellerio color shinishi A-51334 para den e parkeerplaats di e luga. Polisnan a mira un homber sinta patras di stuur. Polis a bay controla y a nota un sigaria di marihuana den e shinishero memey di e auto. El a bisa Polis cu e tin marihuana den su poder y a mustra Polisnan e yerba. E homber a keda deteni pa posicion di droga y hiba warda di Santa Cruz, pa presenta dilanti Fiscal Auxilia. Na warda, el a wordo manda cas, despues cu el a haya un boet. Ta trata di e homber L.G. naci na Aruba di 25 aña. ❑

Cacho no kier laga habitante drenta su cas

BUENA VISTA— Polisnan di Santa Cruz a bay na un adres na Buena Vista na unda e habitante no por drenta den su cas, como cu tin un cacho ta ataca su persona constantemente y e cacho no ta pertenece na e cas.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe M. Durante cu Polisnan tabata papia cu M, y e ta splica e Polisnan di e cacho, e cacho a ataca e polisnan. Ta trata di un cacho blanco cu pleki maron. Polisnan a core cu e cacho di e sitio. E habitante a keda contento cu actuacion di e Polisnan. ❑

Problema cu e choller Jerrick

NOORD— Central ta manda Polisnan na un cas den Gielstraat, na unda Jerrick van der Linden, a menasa e hendenan cu cuchiu. Na e sitio a resulta cu esey no ta e caso. E habitante ta bisa Polisnan cu Jerrick tabata cana den su cura. Como cu den pasado el a saca cuchiu pe, el a core mesora for di e sitio. Polisnan a controla den bisindario y a topa cu Jerrick den Bermudastraat. El a desmenti cu el a menasa e habitante cu cuchiu y a bisa cu ta solamente placa el a bay pidi. Polisnan a rista su curpa, pero no a haya nada. ❑

Ladron ta reboltia henter cas

PALM BEACH— Na e momento ey, Polisnan a bay na un adres na Palm Beach, pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe M, kende ta doño di e cas. E ta bisa cu dia 11 di September 08.50, el a sali for di su cas y a laga e cas cera. E mesun dia 10.20, el a bolbe cas . Ora cu el a drenta paden, el a nota cu su cashinan tabata habri. Tambe el a mira cu e porta di cas banda panort tambe tabata habri. Desconocinan a reboltia henter e cas. Polis a tuma e keho.

Ladron a drenta den La Deseada

SAN NICOLAS— Central a manda Polisnan na La Deseada den B. vd Veen Zeppenfeldstraat pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e doño C, kende ta bisa cu desconocinan a kibra dos glas di su negoshi y a bay cu cuatro laken, un tas , 3 cartera di homber y dos di muhe. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta bay cu placa y camara

BOEGOEROEI—Ta drenta un yamada na Central, di un kiebro den Perle D'or. Na e sitio Polis a papia cu e muhe A.V. naci na Hulanda di 23 aña, kende ta bisa cu dia 14 di September, den oranan di anochi, el a pone 400 dollar, un camara di un balor di 100 euro, den lachi di e lessenaar. E bentana di e apartamento no tabata na yabi. Anochi el a mira cu ladron a bay cu e placa y e camara. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta kibra caha fuerte y bay cu placa

NOORD— E homber D. ta duna keho di ladronicia of kiebro den e oficina di L.G.Smith Blvd.E ta bisa cu desconoci a destrui e caha fuerte y a bay cu 400 dollar. Polis a tuma e keho. ❑

Pareha a bay cu bril sin paga, no intencionalmente

PALM BEACH—Polisnan di Beach a bay na Occidental Hotel, na unda den Tropical Boutique, supuestamente un ladronicia a tuma luga.
Na e sitio, Polis a papia cu e personal di siguridad G, kende ta bisa cu e manager di e luga, a pone na haltura di e ladronicia. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na e sitio y ta papia cu e muhe H. E ta bisa cu mas o menos 10.12, un homber y un muhe a drenta den e luga. E homber tabatin un serbete y un Chihuahua. Nan a mira rond y no a cumpra nada, despues nan a bay. Despues a resulta cu nan ta haya falta di un bril di solo y ta sospecha cu ta e dos personanan aki a horta. Segun control riba e camara, por a mira cu e muhe tabata haci pregunta na e bendedo, mientras cu e homber a coy e bril y a sconde den e serbete y a cana bay. E muhe H, a duna keho. Mas o menos 13.35, personal di Siguridad a yama y ta bisa cu el a mira e homber riba beach. Polisnan a bay na Occidental. A resulta cu e personal di siguridad a wanta e homber y e muhe te ora cu Polisnan a yega. Polis a papia cu tur dos y nan ta bisa cu nan a lubida di pone e bril bek y no tabatin intencion di horta e bril. El a bisa tambe cu nan intencion ta pa paga e bril. Polis a bay cu tur dos na e boutique. Polisnan a pone H, na haltura di nan intencion y el a acepta e placa.
Despues a resulta cu nan tabatin placa. H, tabata di acuerdo pa kita e denuncia, ora cu el a mira cu e bril ta den bon condicion. Polis a scual tur dos debidamente y a mustra riba e consecuencia, si H, no a kita e denuncia. Nan a compronde y a bisa cu e ta un mal comprondemento y nan lo no haci esey mas. ❑

Ladron ta drenta cas cu habitantenan drumi

SALIÑA CERCA— Central ta manda Polisnan di Noord, na Saliña Cerca pa un kiebro.Na e sitio Polis a papia cu e homber F.O. naci na Hulanda di 45 aña, kende ta bisa cu dia 16 di September, e turistanan a bay drumi y a laga tur cos intacto. E mesun dia mainta e turistanan a mira cu e porta patras tabata habri. Nan a constata cu nan a bay cu un television, un yabi y remote control di e porta. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron a drenta cas den Caya Ritmo

NOORD— Central ta manda Polis na Caya Ritmo pa un ladronicia.
Na e sitio , polis a papia cu e muhe F, kende a bisa cu dia 17 di September , mas o menos 12.00, nan a sali for di cas y a laga tur cos na yabi y intacto. E mesun dia atardi, ora cu nan a yega cas, nan a mira cu e porta patras tabata habri y supuestamente a wordo forsa cu un obheto duro. Ora cu el a bay controla den su camber, el a mira cu desconocinan a habri e porta di e cashi y a bay cu su joyanan y un tablet. Den camber di su yiu muhe tambe nan a coy algun joyas. F, lo traha un lista y hiba esey warda di Shaba.❑

Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly (AVP)



Mester percura pa inversion den enseñansa no baha pero sigui crece manera e ultimo 4 añanan

Durante gobernacion di Gabinete Mike Eman I a haci esfuersonan pa drecha locual ta trata infrastructura di nos enseñansa.
Ta obvio cu varios scol na Aruba a ricibi trabounan di mantencion of a haya un renobacion completo.

Inversionnan

Parlamentario Kelly ta enfatisa cu Gobierno di Aruba mester keda riba e mesun liña y percura pa e scolnan cu ainda mester wordo renoba bin na remarca mas pronto cu ta posibel.
Actualmente lo ta ocupa cu diferente destahonan publico y nos a bin compronde cu esaki ta tuma un tiki tempo, pero no obstante mester corda cu tin scolnan cu mester haya un renobacion rapidamente.

Aumento

Bou maneho di Minister Dowers cu tabata Minister di enseñansa entre 2009 cu 2013 a aumenta e inversion den enseñansa cu 54 miyon Florin durante e ultimo cuatro añanan.

Den e presupuesto di 2014 Gobierno a presupuesta 275.7 miyon Florin pa enseñansa.
Nos por conclui cu enseñansa ta un di e poco ministerionan cu a bay dilanti den e presupuesto 2014 y aki ta trata di un aumento di 7.8 miyon Florin.❑

Glenbert Croes (MEP)

Pa MEP defende hende grandi ta prioridad

Den e conferencia semanal di fraccion di MEP parlamentario Glenbert Croes a reacciona riba e declaracion haci pa parlamentario di AVP Mervin Ras relaciona cu cortamento den subsidio di nos grandinan.

E parlamentario a declara lo siguiente: "Mi a tuma nota di un declaracion di parlamentario Wyatt-Ras unda cu e ta laga sa cu e no ta husto cu SABA lo cobra adicional na famianan di nos grandinan pa cuido.

Nos ta di acuerdo cu esey, pero e mensahe ey e mester manda pa su Gobierno cu ta cortando inhustamente den subsidio di diferente fundacionnan y awor tambe den cuido di nos grandinan.

Subsidionan corta

Hecho ta cu no ta husto cu subsidionan ta wordo corta pa via di mal maneho financiero di Gobierno.

Lamentabel ta cu pa via di esaki diferente fundacionnan ta bayendo bancarota, of mester cera y cu calidad di servicio na nos muchanan special y grandinan ta bayendo atras y hasta personal ta wordo manda cas consecuentemente cu cuido y atencion na e grupo sensibel aki ta bay atras.

Deber moral

E diferencia entre MEP y AVP ta cu nos partido ta di opinion cu cortamento den subsidio ta inhusto sabiendo cu tur e fundacion y instancianan cu ta yuda grupo vulnerabel den nos comunidad ta operando riba lo minimo caba. Cuida nos grandinan ta un debe moral.❑



Edgard Vrolijk di MEP:

Ta lamenta cu ta distrae atencion, pa pueblo no por yega na e berdad!



Den e ultimo dos dianan nos por ripara cu pa medio di un matutino, ta haci lo posibel pa distrae pueblo for di locual ta pasando na Aruba.
Pueblo completo ta en espera di e rapport di CFT cu lamentablemente ta scondi pa pueblo, pa wak ki ta spera nos pais.

Tambe nos por ripara un cantidad di iregularidad manera ta e caso di Arubus unda cu e director mes manera "James Bond", ta bay pa busca e hacker sin cu e ta haci e denuncia oficial aki na Aruba cu nan a hacknan. Pa colmo ta gaña riba CMB y esaki na su turno ta saca un comunicado cu esaki no ta berdad.

Denuncia

Den e mesun rosea por a wak cu tin varios denuncia contra Minister Otmar Oduber pa e asunto di Hard Rock Hotel cu ta hole na corupcion di parti di Jan de Ruiter.

Nos por wak cu na DIMAS tin investigacion pisa andando, pero aki no ta sali pa busca informacion of kisas tin informacion pero ta tene esaki pa a proposito atras pa no informa pueblo.

Prima y primo

Pero locual ta ser publica cu sr. Maikito Croes a comete fraude cu testnan pa naturalisacion y cu ta peg'e cu MEP pa motibo cu Maikito Croes ta primo di nos lider sra. Evelyn Wever-Croes, pero na mesun momento nan a lubida di menciona cu e ta primo tambe di nos minister actual di Hubentud, sr. Paul Croes. Locual ta pasando cu Maikito Croes ta algo cu supuestamente su persona a dicidi di haci y na final di dia ta su persona tin di paga pe. Nos tin di laga husticia haci su trabao pa saca afo si en berdad su persona ta culpabel of no! Si na final di dia e ta culpabel, ta su persona ta responsabel pa su actonan y no MEP of sra. Evelyn Wever –Croes.

Labamento di placa

Otro acusacion ta cu tin parlamentario di MEP meti den labamento di placa. No laga e cosnan aki na insinuacion, pero si bo tin prueba bin dilanti y demostra esaki.

Ta bon tambe pa e matutino trece dilanti y bay cuestiona OM pakico no a sigui e investigacion riba ex parlamentario Lainda Westerhof cu tambe ta meti den labamento di placa y cu pa e motibo aki su lider sr. Mike Eman a oblig'e di baha di su puesto.

Mi ta kere cu den e momentonan aki medionan di comunicacion mester ta mas critico pa pueblo por sa berdad. Pasobra na final di dia ta pueblo tin di bay paga pa tur e mal maneho cu e AVP ta hibando. Medionan di prensa tin deber di busca e berdad y trece esaki y no bay sinta banda di un gobierno pa beneficionan personal. Pa finalisa tin di bisa cu: tardi of tempran berdad ta sali na luz di dia y e momento di berdad a yega!❑

Parlamentario Chris Romero (MEP):

No a ricibi reaccion riba preguntanan relaciona cu Financial Transfer Tax



Dos siman pasa nos fraccion a entrega un carta cu un serie di pregunta dirigi na Presidente di Parlamento y Prome Minister relaciona cu declaracionnan di un medida nobo.

E medida nobo aki a haya e nomber di Financial Transfer Tax. Te dia di awe e carta aki no a haya reaccion y su debido contesta.

Medidanan adicional

Banda di aumento di tarifanan di coriente a resulta cu Prome Minister ta bolbe bin cu un medida adicional cu el a yama Financial Transfer Tax. Remarcabel ta cu esaki ta prome biaha cu el a bin dilanti pasobra durante tratamento di presupuesto nunca e impuesto aki a wordo menciona.

Un fondo apart

Segun Prome Minister e impuesto genera lo bay den un fondo apart pa cubri diferente proyecto PPP. Bon mira gobierno pa medio di entradanan general di impuesto ta alocando placa caba pa diferente proyecto. Hecho ta cu tin hasta fundacionnan specifico cu tin un presupuesto pa financia diferente proyecto.

Aclariacion

Nos a manda puntra Minister pa duna un definicion, fecha di introduccion y tambe un aclaracion riba cual tipo di transaccion financiero esaki lo bay wordo aplica. Enfasis mester wordo poni cu tin yen di sorto di transaccion financiero, entre otro pago di recibonan, swipemento di carchi y p'esey ta importante pa haya e aclaracion aki. Ademas nos kier haya informacion over e suma cu gobierno tin pensa di genera cu esaki.

Ranca placa

Informacion no oficial ta indica cu gobierno lo bay ranca 250-500 miyon florin for di pueblo! Loke tambe ta importante ta pa gobierno haci distincion entre transaccion di individuo y companianan. Finalmente cual ta e procedura cu lo bay ehecuta pa colecta e placa aki y pakico e ciudadano mester paga atrobe siendo cu e ta pagando tur tipo di belasting caba? Nos fraccion ta exigi for di Prome Minister pa duna contesta na e preguntanan haci pa asina pueblo por compronde miho y prepara pa esaki.❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack (AVP)

Inversion di casi 90 miyon dollar a wordo haci na renobacion di mayoria hotel na Aruba

E siman aki ATA hunto cu AHATA ta organisa e conferencia ATCA (Annual Tourism Conference Aruba).

E meta di e conferencia aki ta pa showcase y duna informacion nobo na e operadornan di tour oficial di Aruba y partnernan di Merca y Canada riba desaroyonan nobo riba nos isla.

Paketenan comercial

E operadornan di tour cu ta asisti e conferencia di ATCA ta responsabel pa tur e paketenan comercial cu ta yega nos isla for di Merca y Canada. E grupo aki ta hunga un rol grandi den e exito di e destinacion y otro negoshinan cu ta depende di turismo.

E comision di turismo a haya invitacion pa ta presente na e apertura y e prome encuentro di e conferencia aki. E siguiente parlamentarionan di AVP a haci acto di presencia: sr. Norman Roos, sra. Jennifer Arends-Reyes, sr. Chris Dammers y sra. Lorna Jansen-Varlack.

Parlamentario Dangui Oduber, presidente di e comision di Turismo y e otro miembronan di MEP den e comision a briya cu nan ausencia y un biaha mas a perde un oportunidad clave pa haya informacion corecto tocante e cifranan di crecemento di turismo y e cifranan di e inversionnan cu a tuma luga e ultimo aña den e sector hotelero.



Algun ehempel

Algun ehempel di e inversionnan cu a tuma luga e ultimo aña aki pa cu renobacion y expansion di e hotelnan a wordo treci dilanti door di sr. Jim Hepple y nan ta lo siguiente: Renaissance Hotel cu un inversion di 25 miyon dollar di e Marina y Ocean Suites properties; Riu, cu a cumpra ex Westin Hotel y lo inverti 20 miyon dollar na un completo renobacion di e propiedad; Holiday Inn Resort a inverti 20 miyon dollar y ainda falta pa inverti 2.5 miyon dollar e aña aki; Divi Resorts lo gasta 6 miyon dollar e aña aki y 8 miyon dollar e siguiente aña; Hyatt Hotel lo inverti 5 miyon dollar y 7 miyon mas otro aña; Radisson Aruba Resort, Casino y Spa lo gasta 2 miyon y lo sigui inverti otro aña; Marriott Hotel lo gasta 3 miyon y aña aki y mas of menos e mesun cantidad otro aña; Bucuti/Tara Beach Hotel a inverti 3 miyon dollar e ultimo 24 luna y lo sigui inverti otro aña; Occidental Grand Aruba lo inverti 1.3 miyon dollar e aña aki y asina por menciona varios hotel y resorts mas cu a haci inversionnan grandi recientemente na mehoracion di nan propiedadnan manera Manchebo Beach Resort, Talk of the Town, Ocean Club y La Cabana.

E suma di inversionnan na renobacion di e hotelnan a yega casi 90 miyon dollar e ultimo aña aki, algo di aplaudi. Sr. Jim Hepple a sigui bisa cu asina Aruba ta sigui ofrece un producto di halto calidad cu nivelnan halto di servicio di calidad den un ambiente pacifico y sigur.

Ta keda na pueblo di Aruba awor pa tuma e responsabilidad pa sigui cuida y eleva nos unico pilar di economia cu ta Turismo! ❑



How to Get It Wrong



PAUL KRUGMAN

Last week I participated in a conference organized by Rethinking Economics, a student-run group hoping to promote, you guessed it, a rethinking of economics. And Mammon knows that economics needs rethinking in the wake of a disastrous crisis, a crisis that was neither predicted nor prevented.

It seems to me, however, that it's important to realize that the enormous intellectual failure of recent years took place at several levels. Clearly, economics as a discipline went badly astray in the years - actually decades - leading up to the crisis. But the failings of economics were greatly aggravated by the sins of economists, who far too often let partisanship or personal self-aggrandizement trump their professionalism. Last but not least, economic policymakers systematically chose to hear only what they wanted to hear. And it is this multilevel failure - not the inadequacy of economics alone - that accounts for the terrible performance of Western economies since 2008.

In what sense did economics go astray? Hardly anyone predicted the 2008 crisis, but that in itself is arguably excusable in a complicated world. More damning was the widespread conviction among economists that such a crisis couldn't happen.

Underlying this complacency was the dominance of an idealized vision of capitalism, in which individuals are always rational and markets always function perfectly.

Now, idealized models have a useful role to play in economics (and indeed in any discipline), as ways to clarify your thinking. But starting in the 1980s it became harder and harder to publish anything questioning these idealized models in major journals. Economists trying to take account of imperfect reality faced what Harvard's Kenneth Rogoff, hardly a radical figure (and someone I've sparred with) once called "new neoclassical repression."

And it should go without saying that assuming away irrationality and market failure meant assuming away the very possibility of the kind of catastrophe that overtook the developed world six years ago.

Still, many applied economists retained a more realistic vision of the world, and textbook macroeconomics, while it didn't predict the crisis, did a pretty good job of predicting how things would play out in the aftermath. Low interest rates in the face of big budget deficits, low inflation in the face of a rapidly growing money supply, and sharp economic contraction in countries imposing fiscal austerity came as surprises to the talking heads on TV, but they were just what the basic models predicted under the conditions that prevailed postcrisis.

But while economic models didn't perform all that badly after the crisis, all too many influential economists did - refusing to acknowledge error, letting naked partisanship trump analysis, or both. "Hey, I claimed that another depression wasn't possible, but I wasn't wrong, it's all because businesses are reacting to the future failure of Obamacare."

You might say that this is just human nature, and it's true that while the most shocking intellectual malfeasance has come from conservative economists, some economists on the left have also seemed more interested in defending their turf and sniping at professional rivals than in getting it right. Still, this bad behavior has come as a shock, especially to those who thought we were having a real conversation.

But would it have mattered if economists had behaved better? Or would people in power have done the same thing regardless?

If you imagine that policymakers have spent the past five or six years in thrall to economic orthodoxy, you've been misled. On the contrary, key decision-makers have been highly receptive to innovative, unorthodox economic ideas - ideas that also happen to be wrong but which offered excuses to do what these decision-makers wanted to do anyway.❑



The Messy Campaign Against Islamic State



NICHOLAS KRISTOF

President Barack Obama's rollout of a military campaign in Syria against the Islamic State gets messier by the day.

Obama's initial framing of the campaign, as a limited effort in partnership with allies, to degrade the Islamic State, made sense, and it was encouraging that Obama dampened expectations and clearly understood how much could go wrong.

Then things went downhill. A "senior administration official," in a briefing posted on the White House website, explained why Saudi Arabia would be a good partner in battling the Islamic State group: "Saudi Arabia has an extensive border with Syria."

Oh?

Actually, Saudi Arabia and Syria have no border at all. Always be skeptical when the White House goes to war with a country that it misplaces on a map.

Soon the administration, after initially avoiding the word "war," dropped the euphemisms. It announced from multiple podiums that what we're engaging in actually is a war after all.

The latest puzzle relates to ground troops. Obama seemed to rule them out last week, saying repeatedly that U.S. troops "will not have a combat mission." Then Tuesday, Gen. Martin Dempsey, chairman of the Joint Chiefs of Staff, said that, if necessary, he might recommend "the use of U.S. military ground forces."

Uh-oh.

Mr. President, you make it so hard for those of us who are basically sympathetic to your foreign policy. All this feels chaotic, poorly informed and uncoordinated - indeed, like a potential "slippery slope," as a New York Times editorial warned.

Of course, it's easy for us in the grandstands to criticize those walking the tightrope. I agree with Obama's essential plan of authorizing airstrikes in Syria, if done cautiously and in conjunction with air forces of Sunni allies. But we can't want to defeat the Islamic State more than the countries in its path, and right now we do.

U.S. involvement must be predicated on an inclusive Iraqi government so that Sunni tribes confront the Islamic State. It must entail cooperation from Turkey to disrupt Islamic State financing. It should entail a social media arm to counter Islamic State propaganda, cyberwarfare to spy on the Islamic State and disrupt it, and additional intelligence gathering to monitor foreign fighters who may return home. And Obama is right that Congress should finance and arm some Free Syrian Army commanders, as a counterweight to the Islamic State. Some fighters have joined the Islamic State simply because it offers better pay.

We should finance Syrian rebels in part because our past policy - staying aloof - failed and made the problem worse. Nearly 200,000 Syrians have died; Jordan and Lebanon have been destabilized; extremism has grown; and Iraq has now effectively been dismembered and atrocities committed against Yazidis, Christians and other minorities.

The trouble is that alarm and revulsion at Islamic State beheadings is creating a rush to intervene, so that some want us to leap from the sidelines right into the fray - even with ground troops. That would backfire by aggravating nationalists. While I cautiously favor airstrikes, we need to be up front about risks:

First, airstrikes almost inevitably will mean accidental civilian casualties. The Islamic State would release videos of injured children to argue that America is at war with Islam. That may bolster extremist groups from Africa to Asia.

Second, more fighting in Syria could increase the refugee flow to Jordan, Lebanon and Turkey. It would be tragic if we inadvertently degraded not the Islamic State but Jordan.

Third, it seems entirely possible that the Islamic State filmed and released the beheading videos precisely with the intention of luring America into a war. Its Syrian stronghold of Raqqa would be difficult to bomb without causing civilian casualties, and the group may have figured that it could parlay U.S. attacks into new recruits, prestige and influence.❑

BON DIA Aruba

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a reuni cu rector di Colegio Arubano

Diaranson ultimo lider di MEP Evelyn Wever-Croes a reuni cu Rector di Colegio Arubano sr. Tromp, tocante varios tema di importancia pa enseñansa.



Un di e temanan ta trata e normanan pa studiante di MAVO por drenta Colegio Arubano, cu actualmente tin un impasse entre SMOA y Gobierno di Aruba. Minister a presenta su punto di bista den Parlamento siman pasa, sinembargo e partido di oposicion mes kier a scucha e otro banda di medaya.

Solucion pa impasse

"Nos di MEP kier mira e impasse aki wordo soluciona, y den esaki mester tene na cuenta e interes di e studiantenan. Tanto e studiantenan di MAVO cu tin aspiracion pa drenta HAVO, pero sin sacrifica studiantenan cu ta na HAVO caba y tin aspiracion pa sigui un estudio avansa na Hulanda.

Distancia

Awor caba tin varios studiante ta caba nan MAVO pero no ta haya e oportunidad pa sigui HAVO na Colegio Arubano na Playa. Na Colegio San Nicolas si tin e posibilidad ey, pero varios mayor tin problema cu e distancia. Tur esaki no mag di perhudica e studiantenan.

Nos mester tene cuenta cu Gobierno di Aruba a firma un protocol cu Hulanda cu pa 2016 e exigencianan di examen pa HAVO ta bira mas estricto, y na 2017 pa examennan di VWO. Si Colegio Arubano no cumpli cu e protocol aki, studiantenan por haya nan mes cu problema di reconocemento di nan diploma ora nan bay Hulanda. Esey ta algo cu nos mester evita.

Aprobacion

Segun cartanan cu Minister mes a duna Parlamento, e Minister actual a nenga pa reuni cu directiva di SMOA di Colegio Arubano, y esey sigur no ta yuda pa yega na un solucion. Solamente den dialogo por yega na solucion. Colegio Arubano ta wardando ainda pa haya aprobacion pa por cuminsa implementa cambionan pa por cumpli cu e Protocol. Mi ta spera cu e Minister duna oido na esaki mas pronto cu ta posibel pa evita cu studiantenan cu awor ta den HAVO 4 haya problema ora nan gradua aki dos aña. Di nos parti, den Parlamento, nos lo haci tur lo posibel pa pone presion riba Gobierno pa atende cu e asunto aki, y pa yega na un solucion tambe pa loke ta trata studiantenan cu mester drenta HAVO despues di nan MAVO. Si ta nos mes mester reuni cu tur partido envolvi pa yega na un solucion, nos lo haci esey, pasobra pa nos e studiante ta central", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❏

Automobilistanan contento cu anuncio di rotonde na Noord

ORANJESTAD – Chauffeurnan ta masha contento cu e hecho cu ta bay construi un rotonde na Noord pa alivia e fluho di trafico na crusada di Caribbean Mercantile Bank y ex-Aruba Bank.









Esaki ta un crusada importante, pero cu conoce hopi pegamento di trafico di un forma structural. E pegamento di trafico ta principalmente den oranan di mainta y merdia dor cu tin tambe dos scol grandi den e bisindario.

Satisfaccion

Automobilistanan cu ta frecuenta e crusada a expresa nan satisfaccion ora a tende e noticia. Jorge Alberto Chica ta un dia nan, el a bisa: ‘Ta bon si ta bin cu rotonde, pasobra ora bo bay crusa bo mester para mey ora of 20 minuut pa crusa. E ta bon paso e ta alivia trafico; bo no ta tarda pa bay e caminda cu bo mester bay.’
Sara Marquez a pensa di biaha riba e aspecto di siguridad riba caminda pasobra el a comenta cu ‘ta hopi bon pasobra hopi biaha tin hopi auto ta sali y e otro no ta wak y nan ta dal otro. Constantemente tin dalmento di auto na e skina aki.’

Chauffeurnan frustra

Manera menciona, hopi di e chauffeurnan frustra pa e crusada aki ta mayornan cu tin yiunan ta bay scol den e bisindario. Esey ta hustamente e caso di Edson Kelly, kende a expresa su pensamento di pakico un rotonde ta un bon opcion . ‘Si e ta facilita e fluho di trafico, e ta bon bini.
Akinan sinembargo ta hopi druk principalmente mainta y merdia ora di hiba y busca e muchanan na scol.’
Otro chauffeur tambe a duna su aprobacion na e decision di construi un rotonde na e punto aki. ‘Hopi bon paso e ta mas facil. Bo ta djis keda core, bo no mester para y warda. Aki ta pega y cuanto biaha tin accident aki. Hopi bon trabou.’

Comienso di 2015

Na comienso di siman, director di Departamento di Obranan Publico a anuncia e construccion di e rotonde nobo. Ing. Marlon Tromp a splica cu teniendo cuenta cu e dianan di Carnaval, ta premira cu e construccion lo cuminsa den e prome lunanan di 2015. Un rotonde tambe ta planea pa otro crusada conoci manera ta esun di Driemasterstraat y Santa Helenastraat na Madiki.❏

NAPB y SAP a reuni ayera bou di ora di trabou

WILLEMSTAD - E dos sindicatonan di polis NAPB y SAP ayera merdia lo reuni cu nan miembronan riba e negociacionnan cu gobierno riba condicion di e empleado publico. E speransa ta cu miembronan lo bay di acuerdo cu e loke tin riba mesa.

Casi mes momento – djis un tiki mas laat – e sindicato ABVO lo haci mesun cos na su sede pa mita di cuater. STrAF ta haci esey diabierna awor pa 2or di merdia na su sede na Colon.

Esey ta encera, cu publico cu mester haci uzo di servicio publico mester tene cuenta cu posiblemente e no ta haya e servicio manera custumber. T' asina cu sindicatonan cu ta representa empleado publico a reuni siman pasa cu nan miembronan, cu e pensamento cu lo convence nan di acepta e resultado di negociacion cu gobierno.

Pero miembronan, claramente irita, disgusta y malcontento cu loke nan a tende, a exigi pa nan haya mas informacion, prome cu nan tuma un decision.
Como tal, e sindicatonan a dicidi cu cada uno individual lo reuni cu nan miembronan pa duna e informacion ey.

Manera a informa caba, e dirigentenan sindical a reuni cu nan miembro riba e condicionnan di trabou di ambtenaar, condicion di trabou cu gobierno ke reduci pa baha gasto.
E reunion aki a tuma luga den ora trabou den edificio di New Song na Muizenberg. Servicio Publico no tabata manera custumber. Basta hende a reclama, cu ora a bay pa cierto servicio, esey no tabata por.

Con leu a yega

Dirigentenan sindical a splica con leu e sindicatonan a yega cu gobierno den e deliberacionnan.
Manera ta conoci, e sindicatonan aki tabata den deliberacion cu minister di Gobernacion, Planificacion y Servicio (BPD) Etienne van der Horst durante ultimo lunanan den cuadro di Centraal Georganiseerd Overleg Ambtenarenzaken (CGO-A), e plata forma oficial den cua ta discuti asunto di ambtenaar.

E sindicatonan tin hopi dia caba na mesa cu gobierno como gobierno ke corta den e condicionnan aki, pa asina baha gasto di e aparato publico. Gobierno ke cambia varios condicion di trabou, entre otro e sistema cu ta duna aumento di salario, adaptacion di sueldo na aumento di costo di bida y tambe placa di vakantie. Gobierno ke elimina e areglo di VUT. Un medida cu por cierto ta afecta henter comunidad ta e medida cu a tuma caba pa subi edad di baha cu pensioen, di 60 pa 65 aña. E intencion ta pa reduci gasto cu 50 miyon pa aña.

Durante e reunion di siman pasa, e dirigentenan sindical a anuncia, cu nan a yega na un acuerdo cu gobierno riba 6 di e 9 puntonan di negociacion. E sindicatonan a presenta e convenio , e acuerdo riba e 6 puntonan, cu e pensamento cu miembronan lo bay di acuerdo cu esey y cu ta sigui discuti riba e 3 puntonan sobra.

Sin embargo un sala critico a laga e dirigentenan sindical componde, cu esey no ta bay asina sin mas.
E miembronan no tabata di acuerdo cu mester haci pura, pasobra gobierno ta warda y a cuminsa pone presion.

Inclui den presupuesto

Manera ta conoci, gobierno, a inclui e montante cu ta bay spaar den presupuesto di 2015 caba, anticipando un acuerdo cu sindicatonan.
Ademas, gobierno a bin ta sostene te cu awor, cu na momento cu ambtenaarnan bay forma parti di Seguro Basico di Malesa, esaki ta crea espacio pa alivia e situacion di pensionadonan, pasobra e ora ey gobierno por baha e riba di 10% te na 6.5%.

Ayera, e sindicatonan lo reuni separadamente cu nan miembronan.
Den e reunion di siman pasa, e sindicatonan presente tabata ABVO, NAPB, SAP, STSK y e sindicato STrAF. E sindicato SITEK no tabata parti di e reunion.

E sindicato di trahadonan den enseñansa tin otro structura, den sentido cu nan tin un contracto colectivo cu ta regla nan condicionnan di trabou den forma separa.
Bista ta riba resultado di e reunion di ayera merdia, kico ta bay pasa cu resultado di e negociacionnan.❑

Ta Basta Awor

Polis na civil a tira riba atracadonan di minimarket

WILLEMSTAD – Un polis na civil a tira diaranson anochi riba atracadonan, na momento cu nan a purba asalta Bendicion Minimarket na altura di Juan Hatoweg y Kaya Yukatan. E suhetonan a drenta den e negoshi y a exigi pa nan haya placa.



Despues nan a core sali for di e luga. Den nan huida nan a laga un machete atras. Autoridadnan a presenta na e sitio pa un investigacion profundo den e caso aki. Na e sitio por a detecta diferente huls.

Segun e informacionnan, e suhetonan den e caso aki a core bay direccion di veld di Vesta caminda nan a perde den distancia. Tin informacion cu nan a bay cu un auto, pero no tabatin confirmacion di esey. E caso ta indica, cu no obstante e trabounan den cuadro di e campaña Ta Basta Awor, suhetonan ta sigui purba cu nan bagamunderianan.



Diaranson a gara un suheto cu tabata horta den un supermercado na Piscadera. A detene e persona en conexion cu e caso aki. Polis ta investigando e caso.
Tabatin un caso tambe di un homber cu a haya herida den trabounan di construccion. Un palo a cay riba su cabes. E caso ta den investigacion como parti di un accidente laboral. ❑

Corte ke mas tempo pa caso di SEU contra Aqualectra

WILLEMSTAD - Hues mester di mas tempo pa caba di studia e peticion di e sindicato SEU representando un grupo di trahado na Aqualectra, si retencion di un prima di 4% pa Seguro Basico ta corecto si of no.

Manera a informa siman pasa, corte lo mester dicidi si e retencion cu Aqualectra a haci fin di juli ultimo di 4% riba salario di su empleadonan pa cumpli cu e areglo di Seguro Basico di Malesa, ta un decision legal of ta contra ley.
Presidente di SEU Errol Bishop, e unico sindicato cu a bay den accion contra e decision aki di gerencia di Aqualectra a cuminsa e caso, ta bisa cu esaki no ta un decision corecto.

T' asina cu for di februari 2013, Aqualectra ta pagando e prima di Seguro Basico den su totalidad.
E prima ta 9% pa doño di trabou y 4% pa trahado.
Na fin di augustus di e aña aki cos a cambia y Aqualectra a cuminsa tene e 4%, loke a pone e sindicato SEU reacciona indigna. Hasta tabatin un tipo di accion pa corto tempo di su miembronan.

Di acuerdo cu Errol Bishop, presidente di SEU, e ley di Seguro Basico di Malesa ta stipula bon cla cu ta “por lo menos 9%” ta pa cuenta di e dunado di trabou.
Bishop ta haya inhusto y incorecto cu ta lanta di un dia pa otro y tene e prima aki, loke a hinca hopi empleado den preta, pasobra no ta un cos cu nan a conta cu esey.

Mester mira e desaroyo aki den e contexto di negociacionnan pa un contracto colectivo na e compania, negociacionnan cu ta bayendo hopi dificil.
Hues a pidi mas tempo. Corte lo por dicta su sentencia mañan diabierna. ❑

M.E.O ta organisa carnaval 2015

WILLEMSTAD - Multi Event Organization (M.E.O) ta organisa carnaval di Corsou 2015. Minister Irene Dick, durante un conferencia di prensa hunto cu MEO a haci e participacion aki diaranson.

MEO ta un grupo di boluntario cu a pone nan tempo disponibel pa organisa of yuda organisa varios evento pa pais Corsou. Presidente di MEO, Sidney Saturnino a splica cu ta trata di un organisacion cu a base di su consistencia tin diferente personanan cu a milita den diferente organisacion na posicionnan clave y responsabel. Ademas e miembronan di M.E.O ta multi funcional.

Meta

M.E.O ta organisa tur evento oficial den cuadro di celebracion di Carnaval di Corsou, Dia di Bario y deporte den Bario.
Incluso tur locual cu directamente ta relaciona cu esaki den tur sentido di palabra.
Tambe M.E.O ta organisa tur evento preparando pa yega na e dia di parada di caya, bou di cua tumba loco loco, jump in, actividadnan pa genera fondo.
Crea mas participacion di gruponan y scolnan na Marcha Hubenil y Parada di Teenager.
Inverti den generacion y hoben y adulto pa medio di tayernan y pone na disposicion material y herment cu bou di guia profesional traha headpiece, confesional trahenan, "hand and bodypieces.
Incluso otro atributo pa gruponan participante riba base di tema, creatividad y uzo di fantasia propio. Crea un tayer pa creacion di atributo manera menciona ariba. Duna sosten na organisacion di actividad di carnaval regional manera carnaval di Bandabou.

MEO pa carnaval

Cu e aspiracion cu MEO lo por a bini na remarca of keda acerca pa organisa Carnaval di Corsou, Directiva di e organisacion a yama su miembronan hunto pa traha na un posibel organisacion di e evento aki pa otro aña.
Esaki mirando cu e tempo ta transcuri y no a tuma nota di movecionnan concreto rond di organisacion di e fiesta cultural mas grandi aki.
Cada exponente di MEO a haya un tarea pa presenta cu posibel ideanan y alternativanan pa traha pa e fiesta.
Despues di un of mas encuentro e team dinamico di MEO a traha riba e programa di carnaval oficial tentativo.
A consulta cu bastante actornan cu den pasado a organisa varios evento durante di e temporada basta cortico aki, p'asina adkiri e informacionnan necesario pa organisa e evento aki mas miho cu ta posibel.
Mas despues MEO lo acerca tur partner pa yega na un bon entendimento y logra hunto pa traha na evento.



Carnaval 2015

Multi Event Organization sigur ta bay haci tur locual cu ta na su alcance pa presenta un celebracion di carnaval 2015 pa pueblo di Corsou.
Sin luga na duda MEO ta habri tambe pa tur cu ke yuda traha na un exitoso carnaval 2015.
Manera ta ampliamente conoci ta trata aki di celebracion di 45 aña di carnaval era nobo, sin kita e merito cu 10 aña prome carnaval tambe a conoce un tempo di gloria.
Tumando e reto aki pa celebra carnaval cu e pensamento aki y mirando e situacion economico, a traha riba un programa di carnaval consiso. (sobrio, colorido y cu hopi ambiente).

Lema:

Manera ta menciona ariba MEO a duna cada miembro di e organisacion e mandato pa por busca personanan cu yuda e organisacion yega na un lema.
A drenta varios opcion y hunto a yega na scoge un lema deriva for di dos combinacion. Esaki danki na e hoben cu no ta desconoci Frensel Wawoe cu a yuda pa yega na e inspiracion aki.
Carnaval 2015: Cla pa un vision cu mente y curason
Un lema cu tin su profundidad y cu ta duna espacio pa laga e vision bay den tur angulo. Principalmente e enfoke positivo cu e pais aki mester pa bay dilanti.
Loke cu por keda logra cu un mente positivo y un curason habri.
Pronto lo pone mas atencion riba e lema pa asina aki e por drenta comunidad pa medio di publicacionnan incluso lo traha un jingle pa laga e vision y contenido di e lema aki drenta mas profundo den mente y curason.❑

Corsou a haya 4 ambulance nobo pa reforsa su flota

WILLEMSTAD - Cu 4 vehiculo nobo, Fundacion Ambulance Corsou awor a haya un rosea un poco mas grandi. Su flota awor ta duna e fundacion mas espacio pa duna asistencia, ora esaki ta necesario.



Mi ta hopi contento cu esaki, paso nos tin mas confiansa awor cu nos por duna e servicio rekeri, minister di Salud Publico Ben Whiteman a declara na e ocasion ey.

Diaranson atardi pastoor a batisa e vehiculonan, di manera cu nan por drenta servicio pronto.
Ta trata di 4 vehiculo di e marca Ford. Esey ta e mesun marca di esunnan cu awor aki ta den servicio.

E diferencia ta sin embargo cu esunnan nobo ta di gasolin y esunnan bieu ta core riba diesel. Minister Whiteman a indica cu prueba a mustra cu e vehiculonan nobo ta mas economico.
Esunnan nobo ta menos pisa cu esunnan existente, loke ta pone cu e por acelera mas rapido, consecuentemente ta uza menos combustibel pa haci esaki.

Por a nota personal di ambulance hopi orguyoso y cu cara coriente diaranson atardi na momento di presentacion di e vehiculonan nobo.

E adkisicion aki claramente ta un desaroyo positivo, si weita con e asunto di compra di ambulance a bay den pasado y cuanto problema tabatin semper cu ambulance cu ta daña y no por duna e servicio necesario.

Minister Whiteman, den su palabranan na e ocasion ey a accentua e importancia pa cuida e vehiculonan.
Nos a bin ta cambia ambulance despues di algun aña, cu ta demasiado corto.
E ambulance mester por bay mas largo, cu e cuido adecua, el a bisa. El a haci como tal, un apelacion riba tur esunnan concerni pa cuida loke ta di nos, algo cu ta nifica tambe menos gasto pa gobierno.❑

Chile ta aresta 3 sospechoso den atake di bom

SANTIAGO, Chile (AP) – Polis Chileno a aresta 3 sospechoso diahuebs, relaciona cu e pais su pio atake di bom den mas cu 2 decada.

Minister di siguridad Rodrigo Penailillo a anuncia e arestonan di 2 homber y un muhe. Un di nan ta sospecha di ehecuta e atake dia 8 di september ultimo, na un area di shop, conecta cu un stacion di trein na Santiago. E atake aki a herida 14 hende. E otro 2 personanan, ta sospecha di ta complice. No a divulga nan identidad.



“Nos ta spera cu nan lo wordo sentencia pa e actonan aki, cu ta masha serio,” fiscal Raul Guzman a bisa.
“Nos pais no merece pa biba cu miedo pa e sorto di actonan aki.”

Fiscal general, Sabas Chahuan a bisa cu e sospechosonan ta miembro di un red anarkista, y tambe ta sospecha di ta envolvi den e ponemento di otro bom na un otro stacion di trein dia 12 di juli ultimo na Santiago, e bom aki a causa daño material, pero no herido.

Santiago ta un di e capitalnan di mas sigur na Latino America, pero Chilenonan a keda den shock cu por lo menos 29 bom cu a wordo poni rond di e ciudad, e aña aki. Algun di nan no a explota, y niun di e prome bomnan no a causa herido.



Fiscalnan ta bisa cu gruponan anarkista a pone rond di 200 bom den e ultimo decada.

Nan ta bisa cu e unico morto y e unico herido grave, tabata miembronan di e grupo anarkista cu tabata poniendo e bomnan, y nan a explota prome cu tempo.❏

Pakistan ta rescata miles di hende pa motibo di inundacion



ISLAMABAD (AP) – Pakistan su agencia di maneho di desaster a bisa cu cuerpo di rescate a evacua miles di hende cu tabata mester a wordo rescata, despues di a wordo afecta pa e inundacion.

Vocero di agencia di maneho nacional di desaster, Ahmad Kamal a bisa diahuebs, cu ekiponan di rescate ta trahando henter dia pa rescata hende y percura pa provee cuminda y otro necesidadnan pa e hendenan afecta.
El a bisa cu e inundacion a drenta diaranson, for di e provincia na parti zuid, Sindh, lagando miles di hende sin cas.



Awasero pisa a cu a cuminsa dia 3 di september na Kashmir, a cobra bida di 523 hende y a afecta 2 miyon hende na Kashmir cu ta controla pa Pakistan y India.



Di esunnan ey, 200 a perde na bida na e parti controla pa India, 64 na e parti controla pa Pakistan, mientras 246 a fayece rond Pakistan.
Kamal a bisa cu e mortonan a wordo reporta na parti zuid di Pakistan.❏

Acusacion di abuso contra Don Omar



SAN JUAN, Puerto Rico (AP) – Strea di reggeaton di Puerto Rico, Don Omar, tin 4 acusacion oficial contra dje di violencia domestico.

Vocero di polis, Angel Mariani a bisa den un entrevista telefonico diahuebs, cu William Omar Landron Rivera di 36 aña, tin 2 acusacion di abuso y 2 acusacion di menasa un persona, contra dje.

Tambe e tin 2 acusacion di violacion di arma contra dje, cual ta inclui posesion di arma y mik cu un arma riba un hende.

Mariani a bisa cu e acusacionnan ta di varios incidente cu a sosode recientemente.

Don Omar a wordo deteni diaranson na un cas na e pueblo Vega Alta.

Autoridadnan a bisa cu e ta acusa di menasa su partner di 26 aña.

El a wordo laga den libertad, despues di a paga un borg di $600 mil y mester aparece den corte dia 29 di september proximo.

Esun encarga cu su publicidad, Sujeylee Sola no a contesta un yamada pa su comentario.❏

Museo Israeli ta divulga buki Hudiu antiguo





JERUSALEM (AP) – Un museo Israeli a divulga loke nan ta bisa ta e buki di oracion Hudiu di mas bieu na mundo, e ta data for di 9 siglo A.D.

E buki di oracion, di mas o menos 10cm largo y 7cm hancho, ta skirbi na Hudiu, ta contene 50 pagina, y e ta den su sinta original. Bible Lands Museum na Jerusalem a ricibi for di un comerciante di Oklahoma, Steve Green, un Cristian devoto y doño di un di e coleccion di mas grandi di artefactonan biblico mas straño na mundo.

Green su famia ta controla Hobby Lobby, un cadena di tienda cu a gana un caso den corte supremo Mericano na juni, cu ta permiti nan uza cierto creencia religioso pa evita paga pa anticonceptivo den e plan di salud di empleado.

Green a bisa AP cu e buki a origina for di Medio Oriente y cu 3 experto, trahando independientemente, a data e buki for di 820 A.D.

Haggai Ben Shammai, e director academico di biblioteca nacional di Israel, a bay di acuerdo cu e buki di oracion mester ta codex di Hebreu di mas bieu cu ta existi, pero el a bisa cu tin otro competencia na Alemania.

Un codex ta un manuscrito mara den forma di buki cu tin tur 2 banda di e pagina skirbi. Te den di 5 y di 6 siglo, documentonan Hebreu tabata skirbi riba rol di percament, pues codex ta representa un paso grandi padilanti den historia di manuscritonan.

"Mi no tin duda cu e ta algo importante," Shammai a bisa. "Nos no tin mucho ehempel antiguo di codex Hudiu."

No tur ta convenci

Pero Aviad Stollman, di National Library Judaica, a bisa cu e no ta convenci cu Green su regalo ta for di 9 siglo, of cu e ta un codex antiguo, ni cu e ta un buki di oracion Hudiu. El a bisa cu e manuscrito mester di mas investigacion pa duna mas claridad na su autenticidad.

"Por ta e ta un coleccion di documento," Stollman a bisa. "Di cierto forma, e ta parce manera un hende a pone documento cu otro."

Director di museo, Amanda Weiss a bisa cu e ta convenci cu e buki di oracion ta original, segun e investigacion di Green su expertonan.

Green a bisa cu e ta bin di un famia masha religioso y tabatin varios miembro di famia cu tabata religioso. El a bisa cu el a regala e buki, pasobra e tabata kier a trece nan amor pa Bijbel na e pais di Bijbel.

Su famia ta planea di inverti miyones di dollar pa crea un museo di Bijbel riba un tereno cerca di National Mall na Washington. E ta programa pa habri na 2017 y lo tin e famia su coleccion grandi di Bijbel y artefacto biblico eyden, incluyendo textonan antiguo,❑



Home Depot a bisa cu virus a afecta 56 miyon carchi di pago

The Home Depot a bisa cu nan a elimina un virus for di nan red Mericano y Canades cu a afecta 56 miyon carchi di pago entre april y september.



E compania basa na Atlanta a bisa diahuebs, cu nan a completa un proyecto di siguridad di pago cu lo provee mehoracion di proteccion di informacion di pago di cliente na e compania Mericano su tiendanan.

Home Depot tambe ta confirma cu su crecemento den benta calcula pa e aña fiscal, y ta spera di tin un ganashi di $4,54 pa accion den aña fiscal 2014, cual ta un aumento di 2 cen compara cu aña fiscal pasa.❑



Cuater piscado Mexicano rescata despues cu nan boto a sink

SOUTH PADRE ISLAND, Texas (AP) – 4 piscado di Mexico a wordo rescata despues cu nan boto a sink den Golfo di Mexico, pazuid di Texas.

Oficialnan di U.S. Coast Guard a reporta diahuebs cu e hombernan ta den bon condicion despues di e rescate, cu tabata inclui un piscado di cabaron Mexicano. Segun Eric Vryheid a bisa, e 4 piscadonan no tabatin salbabida bisti.

Tripulacion di un tanker a reporta diaranson cu nan a mira 2 homber gara na un boto piscado Mexicano cu a bolter. Warda Costa a localisa nan mas o menos 20 minuut despues y a baha un boto di rescate pa nan. Ambos homber a reporta cu 2 otro miembronan di e tripulacion perdi.

Poco despues di mey anochi diaranson, e tripulacion di un boto di piscado di cabaron Mexicano a reporta di scucha gritonan di auxilio y a rescata otro 2 hombernan, cu aparentemente tabata den awa pa mas o menos 15 ora.❑



Subi di posicion den FIFA

Lesa pagina B5

Mester hunga awe



Lesa pagina B2

Trabounan ta continua



Lesa pagina B3

BON DIA Aruba



Representantenan di Aruba pa e Panamerican Beach Tennis na Brazil

ORANJESTAD - E siman aki ta tumando luga e Panamerican Championship den Beach Tennis. Esaki ta e di 2 aña cu e ta tumando luga na Santos, Brazil. Paisnan confirma ta Brazil, Venezuela, Chile, Argentina y Aruba. Un isla memey di tur e paisnan grandi aki, pero sigur di lo duna un bataya fuerte pa trece un titulo bek cas.



E ekipo ta consisti di Jochem Ros y Randy Helgers den e parti masculino y den femenino ta Maria Buuts y Betza Rasmijn. Nan a sali di dialuna for di Aruba camindа nan ta participa tambe den un competencia nivel G1 cu ta tumando luga na Santos.

Por bisa cu Maria y Betza a sali gana nan prome wega contra un ekipo di Brazil y a pasa pa cuarto di final y aki a perde contra e nr. 1 seeded di e torneo kende ta e duo di Pauline (Francia) y Flavia (Brazil). E ekipo masculino tambe a sa di gana nan prome partido contra Argentina y e siman aki a hunga pa 9'or di mainta den e cuarto di final contra Font (Brazil) y Mingozzi (Italia).

Diabierna mainta e wega nan pa Panamerican ta start sali. Nos lo purba di haya e resultado pa asina aki mantene boso informa di con e team nan di Aruba ta progresando den e campeonato aki.❑

Final di "Copa Clasico Luis Swaen 2014"

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e final grandi di "Copa Clasico Luis Swaen 2014," cu a tuma luga pa algun siman.

Den e prome partido di dia e team di Tour Conductors di pasaheronan crucero bou maneho di Don Julio Croes a haya un sota contra di Departamento di Inspeccion Tecnico di 10 careda pa 1. Bambino Florsheim a gana Astros Chill den Liga Super Vets 13 pa 4. Aruba Jrs. Masters a gana como cu e team contrincante a bandona tereno.

Pues e teamnan cu lo representa Aruba den "Copa Himno y Bandera 2015" ta: Aruba Jrs. Masters campeon, Bambino Florsheim sub campeon y Astros Chill tercer luga. Esaki ta den Super Vets of 60+.

Den Liga Mayor (49+) di Aruba Astros Chill a gana Kibaima Total Services den un wega di kita sombre. Kibaima tabata ariba te den ultimo inning cu e score di 6 pa 4, pero den e ultimo chens pa Astros cu dos coredo na base a bin un tremendo bataso te contra di cura di Alfonso Nedd convertiendo den un home run lagando Kibaima den tereno. Pues score final tabata 7 pa 6 pa Astros Balashi Chill.

Asina aki Astros a keda na tercer luga pa representa Aruba den Copa himno y bandera internacional otro aña.
Kibaima, campeon oficial di Aruba, sigur merece di representa Aruba tambe y organisadonan lo hiba combersacion cu e team di maneho riba esaki.

Den e bataya pa campeon di "Copa Clasico Luis Swaen 2014" a enfrenta otro dos gigante den softball Liga Mayor esta Surprise Home Sweet Home Real Estate y Racketeers M.N.O.

Ambos a subi tereno invicto den e campeonato aki. E bataya tabata fuerte y e wega tabata hopi preta, pero Rock Angela a subi monticulo y wanta Racketeers na e diferencia di un careda. Score final Surprise a logra 13 careda y Racketeers 12. Pues Surprise a bira campeon y Racketeers a keda como sub campeon.❑

Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Saturday, Sep 20		
Rookies A (5 y 6 aña)		
GRASSHOPPERS BBO JANI`S TROPICANA @ WHITE SHARK EL GAUCHO SAFE COM	9:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
MARLINS HAWAIIAN PUNCH @ ROCKETS DONT`PANIC	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
RED MACHINE @ GIANTS BUBBALOO BABY	9:00am	Ripoldo Ball Park
Aruba Tigers @ FUZE TEA STARS	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
HAMMER SHARK INSEL AIR @ MARLINS ACROPOLIS	10:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
CBN Pringels @ GIANTS BUBBALOO	10:30am	Seroe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP	11:00am	Savaneta Ball Park
Rookies AA (7 y 8 aña)		
GRASSHOPPERS GATORADE @ MARLINS BURGER KING	10:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
RED MACHINE @ WHITE SHARK CURA CABAI LOTERY	10:30am	Ripoldo Ball Park
HAMMER SHARK S&L CONTRACTOR @ MARLINS KELLOGS	12:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
ROCKETS TROPICAL @ GIANTS MILKA	12:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP	12:30pm	Savaneta Ball Park
ARUBA TIGERS @ BRAVES GELATISSIMO	1:00pm	Ripoldo Ball Park
GIANTS KOOL AID @ CBN DIVI IMPACT	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
HAMMER SHARK KIWANIS PALM BEACH @ GIANTS CHOQ POOL 1	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
Grasshoppers Vitamalt @ WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1	12:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
ROCKETS BABY JHONSONS POOL 1 @ MARLINS HIGH PERFORMANCE POOL 2	1:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins)
Giants Oreo @ MARLINS Guardian Group	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 1
GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW @ STARS FUZE TEA POOL 2	2:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
CHOCLATE CITY @ MARLINS AWA POOL1	3:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins)
ARUBA TIGERS POOL 2 @ HURRICANES POOL1	9:00pm	Savaneta Ball Park

Drentando ultimo fase di construccion di turf na C.B. Piedra Plat











ORANJESTAD – E siman aki e ultimo fase di construccion di e fundeshi pa instala e turf pa e veld di SV Britannia na Piedra Plat ta drentando su ultimo fase.

Tur locual ta e trabounan di pone drenahe y pone e tereno na un solo nivel a termina, pero awor a drenta e fase di yena e tereno cu piedra. Pa colmo diabierna ultimo awa a yobe bastante na unda por a controla si e drenahenan ta traha bon y manera Geerman Contractor so por e drenahe a traha perfecto.

Tambe directiva por a comprende cu e yerbe sintetico turf a yega Aruba y ta den proceso pa wordo saca for di waf. Directiva di C.B. Piedra Plat / SV Britannia kier gradici tur instancia y comercio cu ta yudando den e proyecto aki y na november lo tin e rifa grandi pa recauda fondo.❑

Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Saturday, Sep 20		
Infantil AA (11 & 12 years)		
ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT @ STARS FUZE TEA	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
HURRICANES @ Carl BBO	2:00pm	Savaneta Ball Park
CHOCOLATE CITY @ CBN	2:30pm	Ripoldo Ball Park
GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES @ CMB CABO	4:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
MARLINS @ HURRICANES 2	4:00pm	Savaneta Ball Park
GIANTS CHIPS AHOY @ BLUECLAWS	4:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
Hubenil A (13 & 14 years)		
GIANTS SNACK PACK @ ROCKETS BRAVES 1	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
HURRICANES ELCY TRADING POOL 1 @ CABO SPORTS POOL 1	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 3
STARS FUZE TEA POOL 2 @ BLUECLAWS	4:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
CABO SPORTS @ Guerreros	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
GIANTS FRISIAN FLAG @ BLUECLAWS	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
RED MACHINE CCBS @ MARLINS GATORADE	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
GIANTS TANG @ CBN EVOLUTION MOTORS	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS @ CARL'S PONY MALT	4:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
BRAVES YEAR/SEASON ORGANIZATION @ CBN	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
CARL BASEBALL @ QLTY CHIROPRACTIC GRASSHOPPERS	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

Atletanan di taekwondo a logra medaya di brons na Mexico

ORANJESTAD/AGUASCALIENTE - E deporte di taekwondo ta briya un biaha mas durante di un competencia internacional di taekwondo, e biaha aki na Mexico. Siman pasa durante di e Campeonato Pan Americano y e Open Internacional de Taekwondo di Mexico na Aguascalientes, e atletanan Smit y Pimentel a logra un di tres luga y dos medaya di brons pa Aruba.





Den e competencia Pan Americano mas di 200 competido di 30 pais di henter e continente America a participa. Ambos atleta a competi den e Campeonato Pan Americano de Taekwondo conoci como e G4, unda Stuart Smit un biaha mas ta luci den e categoria di -87 kilo y ta termina na di tres luga, un prestacion sigur bon, mirando cu Smit ta bini di un lesion na su rudia pero a mustra di a recupera den tremendo forma. Esaki ta e di dos medaya di brons pa Smit pa loke ta un campeonato di taekwondo den 2014. Na luna di maart, Smit ya a logra un medaya di brons pa Aruba den e Weganan Odesur na Santiago de Chile.

Di otro banda e atleta femenino, Monica Pimentel, kende a bringa den e categoria -53 kilo no a keda atras den e competencia aki y tambe a demostra clase ora cu den e Open di Mexico conoci como e G1, e ta conkista un di tres luga y un medaya di brons pa Aruba. E atleta Pimentel mescos cu Smit tin mas cu un luna den un campo di entrenamento na Mexico, unda e ta entrenando bou guia di e ex coach di e seleccion di taekwondo di Aruba, Sr. Julio Ramos y e coach di Aruba, Teo Rodriguez.❑

Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Sunday, Sep 21		
Rookies A (5 y 6 aña)		
GRASSHOPPERS BBO JANI`S TROPICANA @ MARLINS HAWAIIAN PUNCH	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
FUZE TEA STARS @ RED MACHINE	9:00am	Ripoldo Ball Park
Aruba Tigers @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP	9:00am	Savaneta Ball Park
GIANTS BUBBALOO BABY @ ROCKETS DONT`PANIC	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ MARLINS ACROPOLIS	10:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
CBN Pringels @ HAMMER SHARK INSEL AIR	10:30am	Seroe Preto Giants Field # 2
GIANTS BUBBALOO @ WHITE SHARK EL GAUCHO SAFE COM	12:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Rookies AA (7 y 8 aña)		
CHOCOLATE CITY @ MARLINS KELLOGS	12:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
GRASSHOPPERS GATORADE @ WHITE SHARK CURA CABAI LOTERY	9:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
ROCKETS TROPICAL @ CBN DIVI IMPACT	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
RED MACHINE @ BRAVES GELATISSIMO	10:30am	Ripoldo Ball Park
HURRICANES MARIO SPORT SHOP @ GIANTS KOOL AID	10:30am	Savaneta Ball Park
MARLINS BURGER KING @ HAMMER SHARK S&L CONTRACTOR	1:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
ARUBA TIGERS @ GIANTS MILKA	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
Grasshoppers Vitamalt @ STARS FUZE TEA POOL 2	10:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
ARUBA TIGERS POOL 2 @ GIANTS CHOQ POOL 1	10:30am	Seroe Preto Giants Field # 1
ROCKETS BABY JHONSONS POOL 1 @ HURRICANES POOL1	12:00pm	Savaneta Ball Park
GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW @ MARLINS Guardian Group	12:30pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
CHOCLATE CITY @ Giants Oreo	12:30pm	Seroe Preto Giants Field # 1
CBN IMPEX POOL 1 @ MARLINS HIGH PERFORMANCE POOL 2	3:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 2 (Marlins)
HAMMER SHARK KIWANIS PALM BEACH @ WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1	3:30pm	Seroe Preto Giants Field # 1

Hungadonan di bowling a clasifica pa Weganan Pan Americano 2015

ORANJESTAD - Den e fin di siman cu a pasa, Aruba ta logra marca historia un biaha mas den deporte, ora cu e hungadonan di bowling, esta Kamilah Dammers y Thashaina Seraus, a logra un medaya di plata den e competencia di Pabcon Pan Americano Femenino 2014 teni na Cali, Colombia.

Durante henter e tres dianan di competencia, tanto Kamilah como Thashaina a sa di keda cerca di e top mundial den e deporte di bowling. Un prestacion di kita sombre ta loke e dos atletanan a demostra durante di e competencia aki. Tanto den e competencia individual, duo y trio Aruba a mustra cu indudablemente e ta pertenece entre e miho paisnan di e continente America, unda a enfrenta e miho hungadonan di bowling den e continente aki.

Mas cu claro esaki a culmina cu e medaya di plata conkista den duo. Guia pa coach James Porter, e atletanan a sa na haci un bon papel, unda nan ta vence e otro duonan di entre otro Canada, Puerto Rico, Mexico, Republica Dominicana, Guatemala, Costa Rica y Colombia.
Den e ultimo añanan e deporte di bowling a mehora den bon forma y den tur categoria mientras cu durante competenciannan internacional nos atletanan ta briya, logrando resultadonan impresionante. Cu e resultado final di Pabcon, Aruba ya caba a clasifica pa e Weganan Pan Americano di 2015, cu lo wordo teni otro aña na Toronto, Canada.❑



Colombia a subi di posicion den rango mundial di FIFA

BERNA, Suisa – Colombia a subi na di tres luga di e rango di luna di FIFA cu a wordo publica ayera, cu a bolbe mustra den e prome dos luga ta Alemania y Argentina, campeon y sub campeon respectiva den e Mundial Brazil 2014.



E seleccion Colombiano, dirigi pa e coach Argentino Jose Pekerman, luna pasa tabata na di cuater luga y aunke cu nan a perde 1-0 contra Brazil den wega amistoso, nan a subi di posicion den e lista cu FIFA ta duna tur luna.

E victorianan di Brazil den weganan amistoso contra Colombia y Ecuador –e dos prome weganan bou di e direccion tecnica di Dunga den su di dos periodo di e seleccion di Brazil- a pone Brazil subi na di seis luga.

Albania tabata e seleccion destaca cu a subi 25 luga y a keda den e luga 46 despues di e victoria sorprendente como bishitante dilanti Portugal den e eliminatorio pa e Eurocup 2016. Portugal a keda na di 11 luga aunke cu nan a wordo derota, cu a costa e trabou di e coach Paulo Bento.



E prome 10 luganan di FIFA:
1. Alemania (1)
2. Argentina (2)
3. Colombia (4)
4. Hulanda (3)
5. Belgica (5)
6. Brazil (7)
7. Uruguay (6)
8. Spaña (7)
9. Francia (10)
10. Suisa (9)❑

Stadion San Siro lo ta sede di final di Liga di Campeon 2016



NYON, Suisa – E stadion San Siro di Milan lo ta e sede final di e Liga di Campeon di futbol Europeo na 2016, segun UEFA ayera.

San Siro lo ta e escenario di e final di e torneo pa di cuater biaha. E ultimo biaha tabata ta na 2001, ora cu Bayern Munich a bira campeon despues di a vence Valencia pa tironan di pinalti.

E final di Liga Europa di 2016 lo wordo hunga na e stadion St. Jakob-Park na Basilea, UEFA a sigui bisa.❑

Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Sunday, Sep 21		
Infantil AA (11 & 12 years)		
GIANTS CHIPS AHOY @ BLUECLAWS	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT @ STARS FUZE TEA	12:00pm	Ripoldo Ball Park
CBN @ CHOCOLATE CITY	2:00pm	Ripoldo Ball Park
HURRICANES @ Carl BBO	2:00pm	Savaneta Ball Park
GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES @ CMB CABO	4:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
HURRICANES 2 @ MARLINS	4:00pm	Savaneta Ball Park
Hubenil A (13 & 14 years)		
ROCKETS BRAVES 1 @ GIANTS SNACK PACK	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
CABO SPORTS POOL 1 @ HURRICANES ELCY TRADING POOL 1	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
BLUECLAWS @ STARS FUZE TEA POOL 2	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
CBN EVOLUTION MOTORS @ GIANTS TANG	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
BLUECLAWS @ GIANTS FRISIAN FLAG	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
MARLINS GATORADE @ RED MACHINE CCBS	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
Guerreros @ CABO SPORTS	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
CARL'S PONY MALT @ QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS	4:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
CBN @ BRAVES YEAR/SEASON ORGANIZATION	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
QLTY CHIROPRACTIC GRASSHOPPERS @ CARL BASEBALL	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

CLASIFICADO

Servicio
Auto Bieu
nos ta piki tur sorto di auto bieu, completamente GRATIS tambe nos ta piki airco, bateria, stoof, wasmashin, fridge, etc.
Yama nos na
Telf: 561-4297 /592-576
202302

TA BENDE
Botanica: Inventario completo
Solamente pa interesado, O'stad
Tel. 593-94321 / 592-3473
202542

VACATION SPECIAL
herfstvakantie
Last minute reduced price
wk 40 oct 4-11
Aruba Beach Club $595 4p
Divi Village $600 4p
Divi Golf Links ½ bedr-suite 5p
$775
call 583-4403 / 560-3297
202544

BON DIA Aruba

Muguruza a avansa na Tokyo

TOKYO, Hapon (AP) – E tenista Venezolano-Spaño Garbiñe Muguruza ayera a elimina e Serbio Jelena Jankovic, sorprendiendo e di cuater pre clasifica cu e scorenan di 7-6 (4) y 6-4 y a avansa pa di cuater final den e Open Pan-Pacifico di Tokyo.

Muguruza di 20 aña lo enfrenta awe e Australiano Casey Dellacqua, kende a elimina e Neozelandesa Marina Erakovic cu e scorenan di 6-2 y 6-4. E Danes y di dos pre clasifica Caroline Wozniacki a subi despues di a subi un set pa gana e Australiano Jarmila Gajdosova cu e scorenan di 4-6, 7-5 y 6-3.





E finalista di US Open a kibra e servicio di Gajdosova tres biaha den e set definitivo na e Coliseo Ariake. Awe e lo enfrenta e tenista Spaño Carla Suarez Navarro den e di cuater final. Suarez Navarro, di ocho pre clasifica, a gana e Ruso Daria Gavrilova cu e scorenan di 7-6 (5) y 6-3.❑

Goffin lo ta e rival di Tsonga den cuarto di final di Metz

PARIS, Francia - E faborito number 8 di mundo, e Belga David Goffin, despues di a vence e Aleman Tobias Kamke cu e scorenan di 6-1 y 6-3, lo ta e rival di e principal faborito pa e titulo di Open di Metz (Francia), e Frances Jo-Wilfried Tsonga.

Goffin di 23 aña, elimina Kamke den 1 ora y 5 minuut. E number 45 di ATP lo enfrenta awe, riba e pisa duro di e ciudad Frances, e Frances Tsonga den e di cuater final di e torneo. E Alemannan Phillipp Kohlschreiber y Jan-Lennard Struff lo hunga otro di e eliminatorio den busca pa e semi final, despues di nan victoria, respectivamente, e Italiano Paolo Lorenzi (6-3 y 7-5) y Frances Jeremy Chardy (6-7, 6-3 y 6-4).

E Portugues Joao Sousa, cabes 6 di e serie di e torneo, a gana e Hulandes Igor Sijsling den tres set, ganando cu e scorenan di 6-3, 3-6 y 7-6 (3) y lo enfrenta den e cuarto di final e Frances Paul-Henri Mathieu, kende a gana e Checo Lukas Rosol diaranson.❑





Jordi Fernandez coach nobo di NBDL Cavaliers

MADRID, Spaña – E coach Spaño Jordi Fernandez Torres a bira e prome Spaño cu e trabou di coach den un competencia di NBA y no e Mericano mas hoben pa ocupa un luga despues di a wordo nombra como cabes visibel di e team di e liga di Canton Charge, conhunto cu ta pertenece na Cleveland Cavaliers.

“Ta trata di un oportunidad unico den mi careda. Desde cu mi a yega Merca seis aña pasa mi tabata tin un crecemento constante cada temporada. Cu hopi sacrificio y trabou mi a progresa y esaki ta un paso grandi, e mas importante pa e responsabilidad cu e ta trece. Mi ta hopi gradici cu Cavaliers y Charge pa su confiansa den mi,” Fernandez a declara na e liga di desaroyo (NBDL).

E coach di 31 aña, tabata assistent di coach cu Charge e temporada pasa, aunke el a yega NBA den e temporada di 2009/2010 for di man di Mike Brown pa ocupa un luga como coach di desaroyo di hungadonan, cu responsabilidad como preparacion di training individual, weganan y scouting internacional di Cleveland Cavaliers.



Den su posicion nobo, Fernandez lo tin e obhetivo di prepara hungadonan cu por yuda Cavaliers den futuro, entrena pa e Israeli David Blatt, cu ta conta cu e team cu e compra di LeBron James y Kevin Love, ademas di e presencia di Kyrie Irving of Anderson Varejao, entre otro, cu e obhetivo di aspira e renchi di campeon di NBA.❑

Grupo a gradua pa guia den e cuido di adiccion na colegio EPI













ORANJESTAD- Un comunicado di prensa ta conta cu recientemente un grupo a gradua pa guia den e cuido di adiccion na colegio EPI di Unidad Salubridad & Servicio.

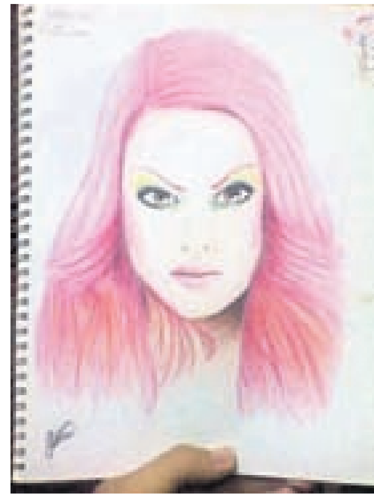
E comunicado ta conta cu durante un recepcion ameno y elegante den e auditorio di Colegio EPI a tuma luga recientemente e graduacion di e estudio guia den e cuido di adiccion nivel 3 na Colegio. Un total di 11 persona a gradua exitosamente pa e carera. E feliz graduadonan ta Henry Dabian, Edward Dormoy, Arlo Franken, Rosa Gumbs, Mayrastatia Helmijr, Ramonita Koolman, Leroy Labasti, Saira Solognier, Maritza Stamper, Hendrick Sutherland y Pedro Wilson.

Ramonita Koolman a sali como miho graduado. Despues di otorgamento di diploma a sigui un recepcion cu banda 'Bito & The Boys'. E carera aki a wordo ofreci na Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio bou guia di Astrid Thiel y Maritza Verstappen, como un trayecto special pa adulto. Asina aki Colegio EPI ta contribui na eleva e nivel di enseñanza den comunidad.❏

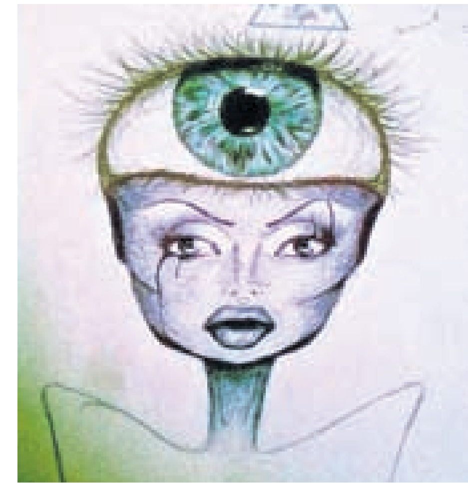
BON DIA Aruba

BON DIA Aruba



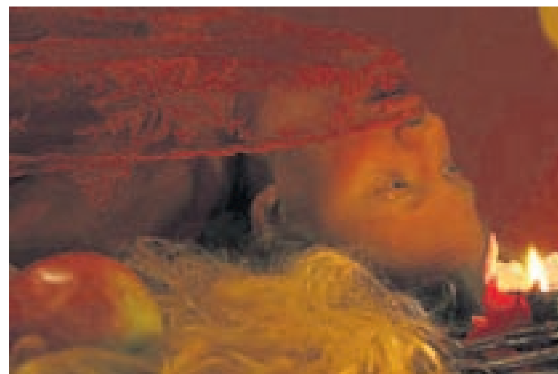


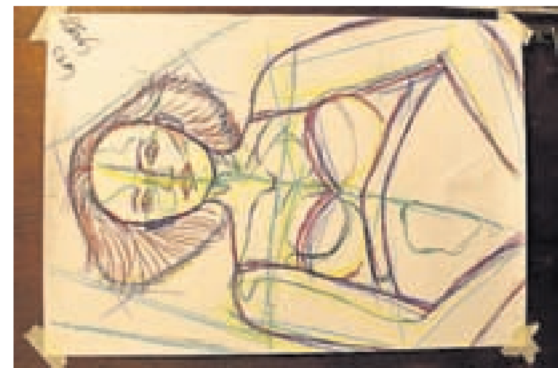


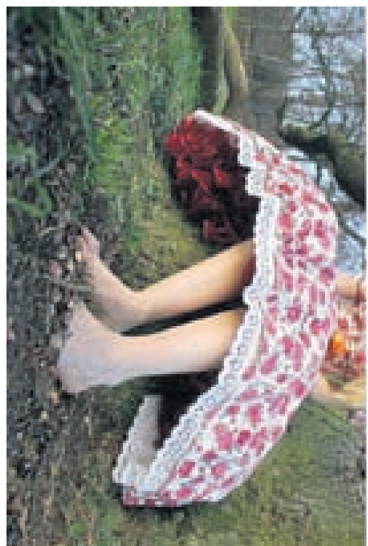




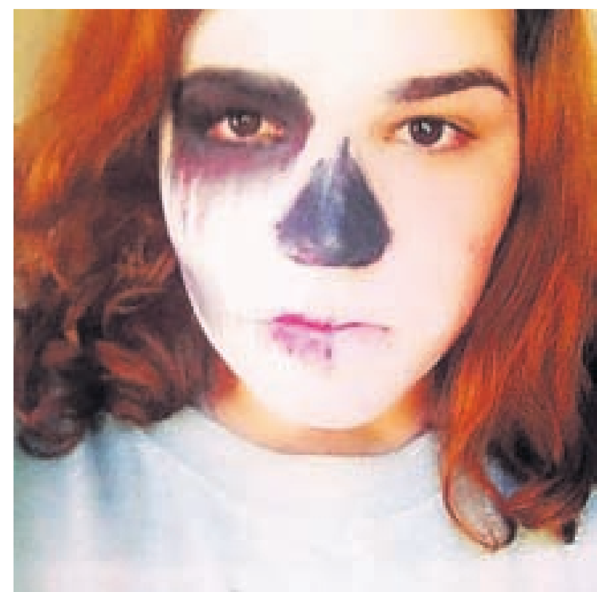














Gregory Rincon

“Arte desde mi punto di bista”

ORANJESTAD- Gregory Rincon ta un hoben Arubiano di 19 aña cu actualmente ta studiando pa docente di Cultureel Beeldendekunst en Vormgeving (CKV)na ArtEz Hogeschool voor de kunsten na Hulanda. Den un entrevista cu Bon Dia Aruba e ta conta tocante su amor pa pintamento y kico e lo kier logra como pintor.

Rincon ta experimenta cu diferente tipo di pintamento manera, esun digital, pastel, cu pen, sketching, verf, fotografia etc. Rincon ta comenta cu na Hulanda despues di caba su carera como docente di CKV e por tuma Kunstgeschiedenis. Esey tin di haber mas cu arte en general manera baile, teatro, musica, pintura etc. E por duna les di pintamento so tambe. E ora e ta un pintor, e lo tin un diploma pa esey tambe.

Inspiracion y comienso

Bon Dia Aruba a puntra Rincon tocante kico ta inspira su persona pa cual e la contesta
“Mi inspiracion ta mas cu un cos, manera algo cu ta inspira mi pa sigui cu arte ta cu den e mundo di arte no ta importa con loco of diferente no ta y hopi biaha net esey ta wordo mas aprecia, e ta un luga hopi safe unda mi por ta mi mes 100%. Tambe loke ta keep mi going ta mi gana di haci un diferencia pa e mundo pero tambe pa algun individual nan. Mi kier ta un di e tanto hendenan cu ta bay pone e diferente sorto di arte den e posicion unda e mester di ta y pa e stop di ta menosprecia”
Segun Rincon, pinta e tabata haci manera tur hende desde chikito pero tumando e mas serio y purba di improvisa su mes dor di critica y loke su mes tabata wak e la cuminsa rond 11 aña, e tempo ey ainda pa hobby y cu 14 aña mas o menos mi a cuminsa tu me mas serio como algo cu e lo kier realmente mehora aden y pa ta un parti di su bida.

Ehemplo den bida

Tambe Bon Dia Aruba a papia cu Rincon tocante hendenan cu tabata ehemplo nan den su bida artistico pa cual e la bisa “ Mi role models ta basta hopi hende pero mi lo haci esey den e secuencia cu e personanan ki a hunga un rol grandi y influencia mi decisionnan. Mi por bisa tres muhe a hunga un rol hopi grandi den mi bida cu a lanta mi desde chikito cu ta mi mama, Gina Carrion. Mi wela, Greta Carrion y mi tanta, Lissette Carrion cu semper a bisa mi y siña mi pa traha duro pa loke mi kier y pa ta un persona fuerte den bida.



Den di dos klas di scol basico mi tabata tin un docente cu mi tabata pensa cu tabata super briyante, gewoon waw y desde di e tempo ey mi a bisa cu un docente mi ta bay ta un dia pues e ta e prome hende cu a planta e simia ey den mi. Ora mi a bay Colegio Arubano mi tabata haci pinturanan pero como un hobby, nada cu ma pensa ta bay ta un rol Grandi den mi bida te ora mi a cera conoci cu Femke Hooijmaaijers cu tabata mi docente de drama den CKV y mi mentor algun biaha incluyendo mi ultimo aña cu pa mi ta un di dos mama pa mi cu tabata conoci mi miho cu mi tabata conoci mi mes. Den mi di cuatro aña mi a haya Zaira van der Linden, docente di pintura y man di obra den CKV cu a inspira mi pa sigui un direccion den arte y a laga mi cera conoci cu e scol cu awo ki mi ta atendiendo. Y tambe e ultimo dos nan ta mi Tata, Jose Rincon Bravo. E social werkster na Colegio Arubano, Gail, cu a keda yuda mi hopi cu semper acepta mi mes y no cambia mi mes pa haci Otro contento y awo na ArtEZ mi docente di 2D Rinke Nijburg.”

Prome pintura

Bon Dia a puntra Rincon kico tabata e cos cu el a pinta pa prome biaha. El a bisa “
Wel mi ta sigur cu tabata tin hopi cos chikito cu mi a pinta hopi jong pero esun cu mi ta corda ainda tabata den scol basico. Mi tabata bay Cacique Macuarima si mi ta corda e nomber bon di mi juffrouw di prome klas tabata of bay cu pension of su pia a kibra of algo asina y mi kier a duna algo leuk. Pues mi a pensa mi ta skirbi algo pe y pinta esey riba e parti dilanti pues imagina bo yiu di 6 aña purbando di pinta un hende, e tabata nada cu na e momento cualkier hende lo kere cu ta special. Pa splica un tiki con e tabata ta un circulo pa cara, krul paso su cabey tabata manera cu krul y cortico y bril cu tambe tabata gewoon rondo, mi ta Corda un hende na cas tabata kier a wak e y mi a sinti cu e tabata asina malo cu ma benta afo, awo mi ta pensa lo tabata leuk pa tin esey ainda, wak di unda ma cuminsa”

Talento den actualidad

Actualmente Rincon ta bisa cu e ta mas enfoca riba scol, pero personalmente e kier cuminsa bende su pinturanan cu ta mustra mas comercial riba T-shirt y haci copia di nan.
Tambe den su tempo liber e ta tuma pedidonan di hende basta e por keda cu un poco di libertad artistico. Aki 5 aña, Rincon ta splica cu e ta wak su mes bibando su soño nan y cla cu su estudio.
“Algun lo bisa cu e ta loco pa pensa asina grandi pero I say reach for the moon, if you miss you’ll land on the stars hunny. Pa sigui mi kier kere cu aki algun aña mi por ta na caminda pa ta un nomber conoci den henter mundo y influencia arte y persona . Semper mi ta bisa mi kier ta un persona cu hendenan ta admira y por bin cerca pa sinti miho of pa yuda cu cualkier cos”
Tambe Rincon ta subraya cu Salvador Dali ta su pintor faborito. “Mi ta considera Dalí mi pintor paso e tabata parti di e manifiesto di surrealismo, cu ta mi forma di arte mas faborito, e ta Hopi realistico pero cu nan ta haci manera e mundo di soño, nan ta sigui mas o menos e cosnan di Sigmund Frued si mi no ta hera, el a bisa cu den hende su soño e tres sentimento mas profundo di hende ta sali den su soño, bo por wak ki ta stroba un persona. Y pues e pinturanan ta sali pa mi hopi bunita”

Arte na Aruba

Bon Dia Aruba a puntra Rincon tocante su opinion pa locual ta trata arte na Aruba, Rincon a comenta “Arte na Aruba mi ta haya hopi menosprecia. Y mira como algo hopi manera hobby of pa pret. Si un persona kies CKV den nan pakete ta un tendencia pa yama esey “pret pakete” cu ta mira como pa hende floho of cu no kier haci Hopi esfuerso den nan estudio.

Y tambe e unico cu bo ta haya na scol ta CKV, pues e ta hopi limita pa cual bo kier specialisa aden. Pa mi cu e enfoke riba arte mester ta mas grandi, ya cu arte ta influencia den mi opinion hopi grandi den un hende su bida y por yuda hopi den tin un salida pa expresa bo mes.

Na Aruba mi personalmente ta pensa e posibilidad nan ta hopi limita y chikito pa artistanan Arubiano, canto cu baile ta wordo mas aprecia y lo resto menos, pues mi ta haya ta hopi limita pa artistanan cu aworaki ta descubriendo nan mes”

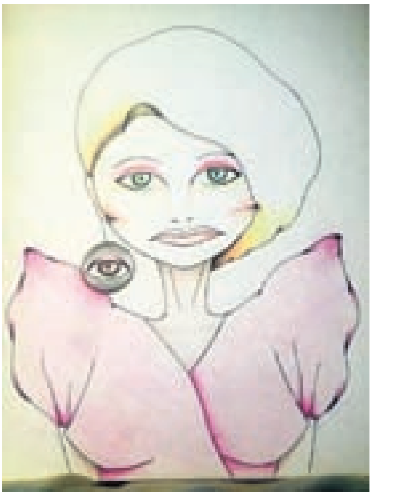
Luga preferi pa pinta

Bon Dia Aruba a puntra Rincon unda ta su luga preferi pa pinta e la “Awo mi luga faborito pa pinta ta den lokaal R 3.04 na ArtEZ, esey ta unda mi ta haya les di 2D na scol. E ta mi luga faborito paso mi ta rondona di hende cu e mesun .Amor pa arte cu mi y unda mi por expresa mi mes y e reaccion cu mi ta haya riba loke mi Traha tambe ta yuda haci e un leuk luga pa pintando y purbando cosnan nobo”❑











Weso di keshi Suiso



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Keshi Suiso tin un apariencia unico, e ta yena di buraco. Den un etapa laat di e trahamento di e keshi e bacteria ta haci e keshi produci gas carbon dioxide.

E gas aki poco poco ta forma bubble cu ta desaroya den buraco. Esaki ta algo tremendo pa e smaak y estilo unico di e keshi Suiso, pero no asina bon pa weso. Wesonan cu ta poroso of yen di buraco manera keshi Suiso ta debil y e ta kibra facilmente. Wesonan ta bira poroso pasobra sea nan tin perdida of no por ricibi of kisas procesa e material necesario pa nan mantene y construi weso fuerte. Wesonan ta traha di proteina, mineralnan presente den e weso ta: calcium, potasio, magnesium, silca, hero, zink, selenium, boron, phosphorus, chromium y hopi mas.

Nos ta check e condicion di e wesonan cu un mashin pa diagnostica di tecnologia halto yama 'bone density scanner' tambe yama 'dual-energy s-ray absoptionetry' (DXA) cual ta un forma mas miho di s-ray cu por midi e perdida di weso. E scanner pa e densidad di e weso lo midi si bo tin wesonan saludabel segun e averahe pa un persona di bo edad of si e nivelnan di densidad di mineral di bo weso ta abou di lo normal. Un poco perdida di densidad di weso ta yama osteopenia. Den osteoporosis e densidad di mineral den e weso (BMD) ta reduci, structura di weso ta deteriorando y un cantidad y variedad di proteina den e weso tambe ta reduci. No ta un bon situacion.

Osteoporosis riba su mes no tin sintoma specifico, su consecuencia principal ta riesgo mas halto pa kibra weso. Fracturanan di osteoporosis ta esunnan cu ta pasa na momento cu hendenan saludabel cu normalmente lo no kibra un weso, tin ora yama fracturanan di fragilidad.

Un fractura di fragilidad tipicamente ta pasa den e weso di lomba, ribchi, heup y pols. Guianan medico ta recomenda pa hende muhenan haci un test di densidad di weso na edad di 65 y hende homber na edad di 70. Si bo tin factornan di risico halto manera por ehempel si abo mes of miembronan di famia a sufri fracturanan na grandi, humamento of bo a yega di tuma steroids oral pa mas di 3 luna, lo ta recomendabel pa haci esaki na un edad mas hoben.

Un scan di densidad di bo wesonan, a pesar cu si bo weso lo por identifica e condicion di bo wesonan, a pesar cu si bo sa caba cu bo tin osteoporosis haci un scan despues ta manera cera e porta di cura despues cu tur e bestianan a sali caba. Medicina convencional ta purba di trata osteoporosis cu suplementacion di calcium, vitamina D y un remedi yama bisphosphates. Pa binti aña mi ta bisando pashentnan cu haya demasiado calcium for di suplementonan farmaceutico of natural por causa'calcium liber' den bo sanger. Mi ta considera esaki un metal pisa y toxico.

Mescos ta bay pa calcium di productonan di lechi. E pais cu ta consumi mas hopi lechi ta e mesun paisnan cu ta sufriendo di mas caso di osteoporosis. Mayor fractura di heup ta tuma luga na Europa y Merca, cu ta ingeri cantidad grandi di lechi. Den e journal medico Britanico, Dr. John G F Cleand ta bisa 'pashentnan cu osteoporosis generalmente no mester wordo trata cu suplementacion di calcium, sea su so of combina cu vitamina D.' Na luga di pilder y lechi, purba di haya un forma mas absorbente di calcium hunto cu otro nutrientenan vital for di e mesun luga cu e baca ta haya e, berdura berde!

Mi protocol medico, Incompatibel Medicina, ta trata e perdida di mineral den e weso di un forma diferente. Prome, mi ta cuminsa controla e wesonan pa e perdida di mineral y ora cu ta posibel mientras cu e pashent ta hoben ainda.

Den adolescencia ta un bon momento pa controla e wesonan. Cu un test di sanger, nos por determina e cantidad di mineral cu ta bay perdi. Detecta perdida di weso trempan ta duna nos mas tempo pa coregi e problema.

Si e test di sanger mustra cu tin perdida di weso, e di dos cos cu nos ta busca pa wak ta e causa.

Wesonan ta un warehouse pa hopi mineral uza pa e curpa. Infeccion, inflamacion, Resistencia di insulina, remedinan farmaceutico y di caya, humamento, mentalnan pisa toxico, insecticida y hopi mas factor ta haci e sanger acidico. Purando pa balansa e ambiente acido, e curpa ta saca for di e weso, pues e 'warehouse". Desafortunadamente e curpa no ta pone e mineralnan aki bek riba su mes cual ta resulta den wesonan manera keshi Suiso.

E tres fase di nos protocol ta coregi e ambiente acido den e curpa, door di saca e toxiconan y agrega cuminda y suplementonan rico na mineral. E mineralnan cu ta falta den e cumindanan awendia cu ta importante pa weso saludabel ta inclui, magnesium cual ta necesario pa forma ekipo cu vitamina B6 pa regula e absorcion di calcium den e weso. Uza B 6, cu B complex. Deficiencia di zink ta reduci e cantidad di osteoblast, e cel cu ta forma weso y cu por causa un variedad di problemanan di salud. Vitamina C ta yuda personanan absorbe calcium y hero for di cuminda pa asina bo por mantene bo sanger, weso, tendon y celnan reproductivo saludabel. Lecithin ta un tremendo habilidad pa kibra vet y reduci nan den particulanan microscopico.

E ta un antidoto specifico pa colesterol. E ta sigura tambe mas uzo di vitaminanan A, D y E y ta yuda e curpa haci uzo di calcium. Despues di a coregi e problemanan di weso, bo tin cu cuminsa reconstrui bo musculonan. Tur studiante di anatomia ta siña cu wesonan ta crece como contesta na musculonan mas fuerte. Nos sa cu ehercicio ta beneficial pa nos den hopi manera, for di yuda nos perde peso y fortifica nos musculo pa yuda controla e problema cu insulina y mantene e curason saludabel y pulmonnan fuerte.

No unicamente ehercicio ta yuda bo wesonan bira mas fuerte y cu mas densidad, e ta yuda nan crece tambe. Ora cu bo pone e presion riba e skelet muscular of e musculonan pega na e weso, e skelet muscular ta produci mas fibra di colageno y ta deposita e salo mineral aki den e wesonan, tur do di cual lo yuda bo wesonan crece.

Pa e motibo aki, ehercicio ta specialmente, importante pa wesonan cu ta crece of pa mucha, hoben pero tambe pa mantene bo salud bon pa adultonan di cualkier edad.

Get the Point! E organisacion di salud mundial ta calcula cu e cantidad di fractura di heup mundialmente ta pa motibo di osteoporosis ta spera di crece biaha mas hopi den mita di e proximo siglo, for di 1.7 miyon na 1990 pa 6.3 miyon na 2050. Tanto e organisacion di salud como hendenan mester actua awo pa evita e epidemia aki. Bo no mester warda te e ora cu bo ta mas bieu pa haya sa si bo lo tin wesonan di keshi Suiso. Pasa y nos lo por yudabo proteha bo wesonan.

CARLOS VIANA ta un Dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latina di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Website: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Haring Center, Tur libreria, Lift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba nawww.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambecomoribawww.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise❑

Diane Tattersall honra pa Aruba Tourism Authority





ORANJESTAD – Recientemente, Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra un dama, kende ta un bishitante fiel di Aruba, como Embahadora di Bon Boluntad, na Hyatt Regency Aruba Resort.

Ta trata aki di sra. Diane Tattersal, for di Brick, New Jersey. Diane a bishita Aruba pa prome biaha na 1984 y a bin bek na 1994 y for di e tempo ey, e ta bishitando Aruba tur aña. Diane ta stima e hendenan amabel di Aruba, e clima, beach, restaurantnan y Aruba riba dje, ta sinti como un di dos cas pe.

Aruba Tourism Authority ta desea Diane tur cos bon y ta spera di mir'e mas aña na Aruba. E certificado a wordo presenta pa Ernest Giel, representando ATA, hunto cu Dayger Cruz, representando Hyatt Regency Aruba Resort.❑

Advertorial

Wendy's Aruba a celebra nan Crew Day y 25 aña di existencia



ORANJESTAD - Wendy's Aruba ta gradici tur su empleadonan pa nan dedicacion na nan trabou y ta hopi satisfecho y orguyoso di nan.

Tambe Wendy's Aruba kier gradici henter pueblo di Aruba pa e apoyo y escogencia di disfruta di Wendy's su menu extenso te cu 1or di madruga.

Durante e anochi Nora Rivera y David Douglas a honra hopi empleado y nan a wordo evalua ariba diferente punto manera entre otro: presencia, puntualidad, iniciativa, actitud positivo, trabou den grupo y tur esunnan cu ta sobresali den nan sistema interno di MY WENDY'S caminda nan ta surpasa expectativanan di clientenan durante ora di trabou.

Maarten van Romondt a gradici tur su empleadonan y specialmente Nora Rivera, cu e excelente trabou durante añanan aki.

Despues di premiacion di tur empleado, e anochi a sigui cu un cena suculento y ambiente bailabel cu Latin Fever Band.

Wendy's Aruba a felicita tur empleado cu nan logro y a desea nan hopi aña mas cu Wendy's Aruba.



Empleado di luna di September pa cada restaurant

Wendy's Cura Cabay: Belkis Narvaez, Wendy's Palm Beach: Maritza Burbano, Wendy's Boulevard: Youvenette Pierre, Wendy's Tanki Leendert: June-Nan Quandt.

Premiacion empleado di aña 2014

Wendy's Cura Cabay: Magaly Ras, Wendy's Palm Beach: Gloria Martinez, Wendy's Boulevard: Estefanie Jean, Wendy's Tanki Leendert: Emmanuella Moise.

Premiacion empleadonan di 5 aña

Maria Rossanna Gonzalez, Maria T. Cuervo, Sonia Rojas, Francisco Juliana, Doris Alzate, Juan Paredes, Ingrid Arends.

Premiacion empleadonan di 10 aña

Angela Medina, Pura Pimienta, Sandra Quandt, David Mireya, Swinda Tromp, Genry Vega.

Premiacion empleadonan di 15 aña

Elsa Feliz

Premiacion empleadonan di 20 aña

Minerva Dubero.❑

Tur cu ta cansa y csrga,bini cerca mi y ami lo duna boso sosiego. Tuma mi carga riba boso schouder y siña di mi; pasobra mi ta manso y humilde y boso la haya sosiego. Pasobra mi carga ta suave y liher. Mateo 11: 28-30

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios a bai sosega den brasa di Señor:



Lucas Andrés Werleman
Mihor conoci como "Andrés"
***07 Mei 1979**
†18 Sep 2014

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 22 di September pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diadomingo 21 di September di 5'or pa 7'or di anochi

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Dorothea Jacobs
mihor conoci como "Dora" of "Thea"
***06-02-1938 - †18-09-2014**

Na nomber di su:
Rumannan:
Anna
Paula y esposo Matheo Semeleer
Marco

Sobrina:
Astrid Semeleer

Sobrino:
Raymond y esposa Ana Semeleer

Sobre subrino:
Axl-Ray Semeleer

Sobre subrina:
Ray-Ann Kathleen Semeleer

Primo y primanan,

Su ex-coleganan di Botica Oduber

Su ayudante:
Nelly & Laroushka

Famianan: Jacobs, Semeleer, de Cuba, Tromp, Faro, Simileer, Christiaans, Henriquez, Eckmeyer, Dennert, Loefstop, Ridderstaat, Evertsz.

Acto di condolencia y entiero lo tuma lugar diasabra, dia 20 di september 2014 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Famia ta desea pa bin bisti na colornan alegre.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di su casa y yiunan nos kier a gradici un y tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante nos tristesa.



Judith Glory Kelie-Maduro

Nos gradicimento ta bay na tur famia aki na Aruba, Corsou y Venezuela, amigo, bisiña y conocirnan, kendenan a duna nos nan sosten durante e dianan dificil cu nos a pasa aden. Na tur cu a yama, bishita y via Facebook, nos mas sincero palabra di gratitud. Un danki hopi grandi specialmente na Dr. Hoogedam y otro dokternan y full nan team, y mas cu tur na Aurora Funeral Home.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa e di dos y e di tres Santo Sacrificio na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.
Dianan: 20 sept pa 7 pm y 22 sept pa 6:30 pm 2014

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su esposa, yiu, mama, rumannan y demas famia nos kier a gradici for di fondo di nos curason esnan cu di un manera of otro a duna nan sosten y atencion durante momentonan di enfermedad, fayecimento y despedida di nos esposo, tata y ruman stima



Johannes Ricardo (Ricky) Jonkhout

Nos kier a gradici tur famia, amiga y amigonan, bisiña, conocirnan y tur esnan cu a manda mensahe of a haci un yamada. Nos ta sumamente agradeci pa Boso sosten y atencion. Un danki special ta bay na personal di 3de verdieping y Intensive Care Unit di Horacio Oduber Hospital y muy en especial na Michael van der Poel pa su pasenshi y dedicacion. Na Dr. Samuels, Dr. Casares, Dr. Jri Nuboer Gonzalez kendenan semper tawata tey pa cualkier pregunta cu nos por tabata tin. Danki na Max Hassell pa e bunita canto y musica y na Aurora Funeral Home masha danki pa e super bon servicio y atencion ricibi. Boso sosten y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera; diabierna 19 di september 2014 pa 7'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Senjor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di mi casa, nos mama, nos wela, nos ruman y nos tanta stima:



Sra Beatrix Cruz-Dijkhoff
Mihor conoci como "Ties, Tiesje, Mamai of Tante Ties".

Na nomber di su casa: Carlos Cruz
Su yiunan: Edward & Beatriz Cruz, Martica & Matin Alam, Danilo Cruz & Vivian Filiciana, Edmond & Jenny Cruz

Mescos cu su yiu: Noraima & Nelson Cabral de Andrade
Su nietonan: Jean Pierre Cruz & chick, Danimar Cruz & chick, Farsheen, Irfan y Saima Alam
Ihanan: Noraima C. de Andrade- Sierra Vitola & Emely Geerman-Franken

Rumannan: †Maria "Flerida" & †Bruno Koolman y famia, Maria "Onsi" & Emiliano Tromp y famia, † Roberto "Rubi" & sra.vda.Brigida Dijkhoff- Giel y famia, † Rosindo "Chindo" & sra.vda Tina Dijkhoff-Ras y famia, † Alejandro "Levi" Dijkhoff & famia, † Mario & sra vda. Margo Dijkhoff-Bremer y famia, †Roman & sra vda. Brigida Dijkhoff-Maduro & famia, † Johannes " Jani" & sra vda. Felicia Dijkhoff, † Anna "Annie" Dijkhoff & famia

Swa/cuñanan: Juan & Olinda Cruz y famia, Mardomo & † Carmen Cruz, David & Olympia Cruz famia, Gustavo & Maria Cruz & famia, Lucia & Girigorio Wouters-Croes

Tur su subrino y subrinanan cu ta mucho pa menciona.

Mihor amiga:
Imelda Molina y demas amigo/a nan di cas.
Club: Grupo di damas Pegasaya.

Su demas famia, conocirnan, comper y comernan, bon bisiñanan cu ta mucho pa menciona.
Demas famia: Cruz, Alam, Moreno, Dijkhoff, Koolman, Tromp, Giel, Ras, Bremer, Maduro, Andrade, Molina & Colina

Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 19 di September 2014 pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E resto mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Filomena. Na lugar di manda flor of krans, por hasi un donacion pa Wilhelmina Kankerfonds. Lo tin un box disponibel den misa.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. so! Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BUSCA
Trabao pa hasi limpiesa di cas, y tambe ta skrika paña.
Pa mas informacion
Tel: 743-5966

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas informacion
Tel 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Si bo tin VHS cu recuerdo riba dje mi ta pone riba dvd.
Pa mas informacion
Tel:640-7802

TA BENDE
Un bbq grill"made in aruba"duradero, tipo "bari" afl.275,-/cylindro cu tapa Afl. 250,=
Pa mas informacion
Tel: 5938182

TA BENDE
Yamaha motorcycle YBR-125 coloor blauw 2008 y 6000 km. so corri.
E ta den hopi bon condishon. Cumprado serio so.
Pa mas informacion
Tel: 5925004 of 5682191

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Telefon: 5870725
Cel: 5922308

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Huiswerkbegelijding pa muchanan di 1ste, 2de y 3de basis. Pa mas informacion.
Tel:568-1862

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro Cu Tapa Afl.250,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

SERVICIO PUBLICO
Señora pa hasi trabao di hasi cas limpi y strika paña.
Pa mas informacion
Tel: 747-0073

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel:592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Pa mas informaion
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
un Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,=
Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Tel: 566-8783 / 567-0479

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

SERVICIO PUBLICO
Sra. cu experiencia ta ofrese pa cuida hende malo of hende grandi riba **diadomingo so**, tambe ta hasi cas limpi.
Pa mas informacion
Tel 563-8363

SERVICIO PUBLICO
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel 562-0314

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. **Tel 568-2806**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

TA BENDE
Puppies Labrador M/F
Pa mas infromacion
Tel: 592-5507

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 2 hard-disk, 3GB Ram M. 2 x 27”Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410, Un Printer/fax/scanner machine.
Un lesenaar di palo bruin cu 6 lachi.
Afl. 1.800,- *OFERTA SPECIAL*
Tel: 594-9990 / 640-7815

Advertorial

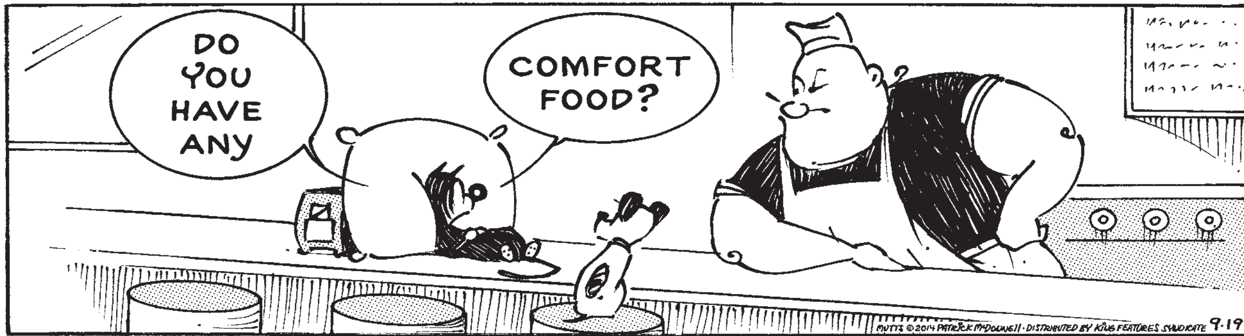
Dos persona a gana Mini Mega y Mega Plus

ORANJESTAD- Dos hungado cu suerte a gana e premio anhela pa un y tur. E numbernan ganado tabata 08-23-28-30 y Mega Ball tabata 14. E combinacion aki a resulta di ta e premio pa dos persona.

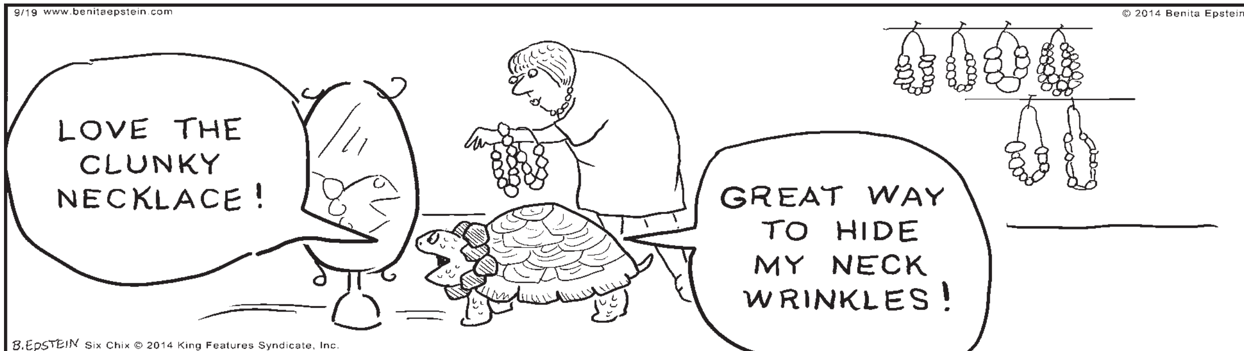
Un di e ganadonan fielmente tur siman ta purba su suerte cu Lotto di dia y Lotto 5 pa cual e ta cumpra su numbernan vast. Pa Mini Mega semper e ta pidi e numbernan loco. Perseverancia tawata asina grandi cu awe e ta e ganado di no menos cu 450,000 florin di Mini Mega y Mega Plus. E ganado aki ta Renny F. E la cumpra su ticket na Gitano Lottery. Renny a laga sa cu ta di su señora e premio ta y cu nan sigur lo disfruta debidamente di dje. E otro ganado di e mita di 900.000 florin di Mini Mega y Mega Plus ainda no a pasa oficina pa busca su check. E ticket ganado aki a wordo cumpra na Fortuna Lottery. Lotto, E Loteria di Aruba ta e unico loteria na Aruba cu ta duna 90 dia pa busca premio. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Mutts



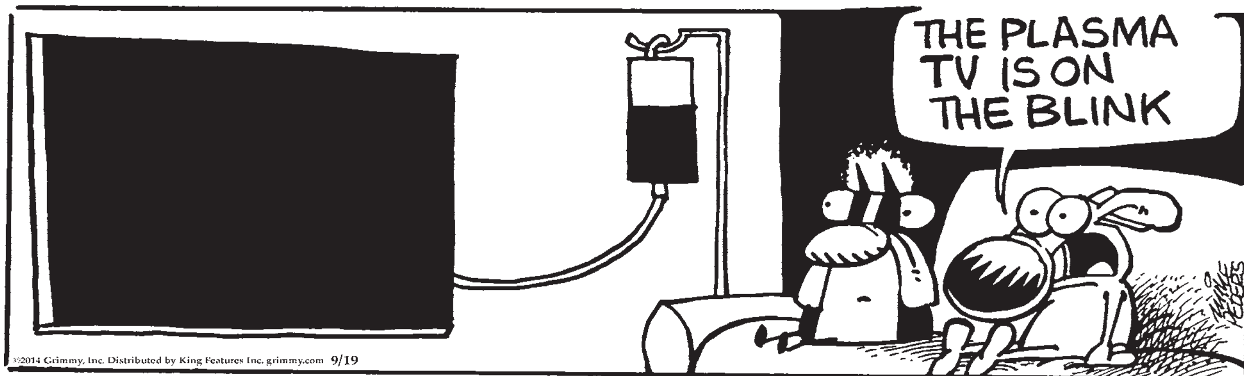
6 Chix



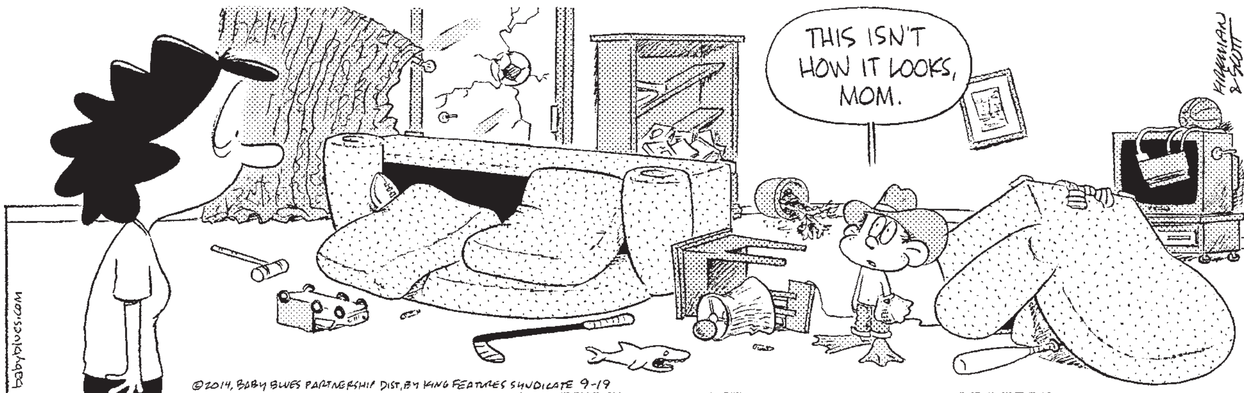
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		8				3		
	6						9	
			5	2	4			
		7	1		6	4		
		1				8		
		9	4		8	7		
			7	9	1			
	5						2	
		4				1		

Difficulty Level ★★★★ 9/19

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	5	2	7	9	8	3	1	4
8	4	1	2	3	6	9	5	7
7	3	9	4	5	1	2	8	6
2	7	3	5	6	4	8	9	1
9	6	8	3	1	7	4	2	5
4	1	5	9	8	2	7	6	3
5	2	7	1	4	9	6	3	8
1	9	6	8	7	3	5	4	2
3	8	4	6	2	5	1	7	9

1	2	3	#	#	4	5	6	7	8	#	9	10	11	12
13			14	#	15					#	16			
17				#	18					#	19			
#	20			21						#	22			
#	#	#	23				#	#	24	25		#	#	#
26	27	28				#	29	30				31	32	33
34					#	35					#	36		
37				#	38					#	39			
40			#	41					#	42				
43			44					#	45					
#	#	#	46			#	#	47				#	#	#
48	49	50		#	51	52	53					54	55	#
56				#	57					#	58			59
60				#	61					#	62			
63				#	64					#	#	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 9/19/14

ACROSS
1 Droop
4 Deep pit
9 __ like; imitates
13 Highest cards
15 Rainbow __; fisherman's catch
16 Puncture
17 "Phooey!"
18 Big striped cat
19 Get __; take revenge
20 Wipe out
22 Require
23 Sneak around
24 CBS rival
26 Slender
29 Under-the-bed hider
34 Comfortable
35 Babble
36 "__ if by land, and two if by..."
37 Elderly
38 Molars
39 Journals
40 Mongrel
41 Releases
42 Earn; deserve
43 Part of a piano
45 Adorée and Zellweger
46 Gun the engine
47 Count calories
48 Calcutta robe
51 Absolutely necessary
56 Was in the red
57 Lounges about
58 Is dishonest
60 Flunk
61 Thrill
62 Strike with an open palm
63 Actress Daly
64 Downey and others
65 Music from Jamaica

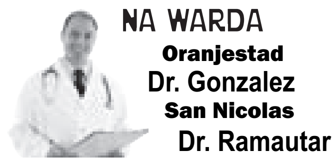
DOWN
1 Unhappy
2 Land measure
3 Equipment
4 Clothing
5 Adobe block
6 Meditative exercise
7 Hard cooking fat
8 Power; might
9 Employment __; job-finding office
10 Sheltered bay
11 Spruce or elm
12 __ away; dismiss
14 Delayed on purpose
21 Obligation; assigned task
25 Buzzing insect
26 Hovel
27 In __; stylish
28 __ board; nail file
29 Raise AKC dogs
30 Cereal grains
31 Mary Tyler __
32 Actress __ Dickinson
33 Tree houses?
35 One's equal
38 Globetrotter
39 Pod veggies
41 Nemesis
42 Encounter
44 Part of a horse harness
45 Rids of lather
47 Actress Burke
48 __ drink; soda pop
49 Out of town
50 __ in; bring under control
52 Fly alone
53 Close noisily
54 Is achy and feverish
55 Garden hose problem
59 Mineral spring

Thursday's Puzzle Solved

G	E	T	S	#	G	N	A	T	S	#	A	C	T	S
A	C	R	E	#	R	E	S	E	T	#	S	H	O	P
S	H	O	T	#	A	W	A	R	E	#	S	I	T	E
H	O	T	T	E	S	T	#	R	E	D	U	C	E	D
#	#	#	L	A	P	#	M	O	L	A	R	#	#	#
O	D	D	E	R	#	F	O	R	#	F	E	A	S	T
T	I	E	S	#	I	O	U	#	B	O	D	I	C	E
H	A	T	#	O	V	E	R	D	U	E	#	L	A	D
E	N	E	R	G	Y	#	N	U	T	#	H	E	L	D
R	A	R	E	R	#	R	E	D	#	B	U	D	D	Y
#	#	#	C	E	D	E	D	#	C	I	D	#	#	#
A	R	T	I	S	A	N	#	P	E	D	D	L	E	R
N	E	A	T	#	M	A	D	A	S	#	L	U	A	U
N	A	P	E	#	O	M	E	G	A	#	E	R	R	S
S	L	E	D	#	N	E	W	E	R	#	D	E	N	T

9/19/14

DOCTER



NA WARDA
Oranjestad
Dr. Gonzalez
San Nicolas
Dr. Ramautar

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

September 19



Carnival Freedom

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Tempo lo ta sumamente calor awe

ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta indica cu shelo lo ta parcialmente nubia. Localmente lama por tin olanan cu por yega di 4 te 8 pia.

E olanan ta mas tanto na costa noord y den e pasada entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 4 te 8 pia tambe.

Tempo pa awe mainta
Tempo pa mainta ta parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa. Temperatura maximo:

32°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 15 nudo cu rafaga di 25 nudo. Heat index ta 36°. Posibilidad di awa menos cu 20% y precipitacion
menos cu 2 mm.

Tempo pa awe nochi
Tempo pa anochi lo ta poco nubia. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 14 nudo cu
rafaga di 24 nudo.

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron den Coco

Ingredientenan:

- **1 lb. di cabaron curu (hasi limpi)**
- **1/3 cup di juice di lamoenchi**
- **½ cup di salu**
- **1/3 theeleep di powdered ginger gemberpoeder**
- **3 theeleep di curry powder**
- **1 3/4cup di hariña blanco**
- **2 theeleep di yeast**
- **1 ½ cup di lechi**
- **½ cup di crema di coco den bleki cocolopez**
- **7 cuchara grandi di coco raspa**
- **Azeta dushi**

Preparacion:

Tempera e cabaronnan de e juice di lamoenchi, salu, ginger y curry pa 2 ora. Combina 1 ½ cup di hariña cu e yeast, lechi y crema di coco. Skoria e cabaronnan bon y strooi e sobra di hariñ riba nan. Pasanan den e mezcla y despues den e coco raspa. Hasanan den azeta hopi cajente pa 2 of 3 minuut.
No hasa mas cu 5 of 6 minuut

Pa 4 persona

HOROSCOP



E efectonan di e aspecto den wega lo hisa bo deseo di bisa hende kico bo ta sinti pa nan.

Aries



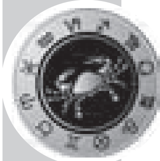
E combinacion di energia celestial por aumenta bo consciencia den areanan di bo bida cu mester atencion.

Tauro



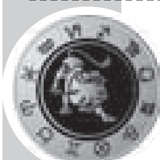
Bao di e aliniacion astral di awe, no sorprende si bo ta bira teriblemente popular.

Geminis



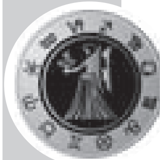
Lo bo ricibi un invitacion social hopi sorprendente. Por ta un cena of algo asina.

Cancer



Si bo no tin un pareha stabiel, awe ta un bon momento pa busca un hende.

Leo



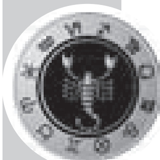
Lo bo experimenta inspiracion pa concentra den un concepto comercial nobo.

Virgo



Por ta lo bo descubri cu bo ta sinti gana di expresa den un manera distinto

Libra



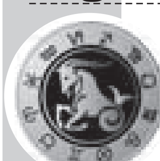
Lo bo tin oportunidad di haci un amistad nobo.

Scorpio



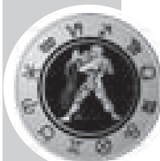
Finalmente bo lo laga algo bay. Por ta bo tabata mara na emocionnan intenso di un relacion pasa.

Sagitario



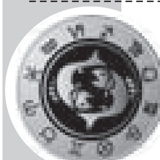
Lo bo dicidi di tin agresividad den bo carera. Por ta bo lo kier pidi un aumento of promocion.

Capricornio



No sinti sorprendi si bo tin mas gana di un aventura cu custumber.

Aquario



Bo tin tendencia di topa y cuida hende cu no ta protegi. Esaki probablemente lo florece bou di energia celestial den wega.

Pisces

BON DIA Aruba

Actividad y evento di YMCA

ORANJESTAD- The Young Men's Christian Association (YMCA) Aruba ta organisando un evento, ta trata di 5 siman di les di cushinamento. Durante vakantie di scol entre 6 y 10 di October



Comunicado ta conta cu Lo tin tres diferente les di cushina: Cushina saludabel cu ta cuminsa dialuna 6 di October. Tambe lo tin Les di Bolo Basico (pa principiante) duna pa Stella Toms cuminsando diamars 7 di October y Les di Cuminda di Pasco duna pa Chef Glenn Ridderstap cu lo inicia diaranson 8 di October proximo. Siña cushina diferente tecnica valioso pa asina bo laga tur hende barica contento. E orario di e lesnan lo ta di 6or y mey di atardi te 9or y mey di anochi na YMCA Dakota. E comunicado ta subraya cu cupo ta limita.

Tambe YMCA su famoso "October Camp" ta cla pa cuminsa den e di dos siman di October proximo. Durante e campamento lo ofrece diferente actividad pa e muchanan. Segun e comunicado. E muchanan por pasa un dushi vakantie, cu e actividad mas importante Aruba Tour."YMCA October Camp" ta pa muchanan di 4-12 aña y lo tuma luga durante e siman di 6 di October pa 10 October di 8or di mainta pa 4or di atardi. E actividadnan lo varia entre "Let's Bake" les di Capoeira tambe tayer, wega di awa, bus tour, arte y manualidad, speurtocht, presentacion di Ambulance, Brandweer y hopi mas. E muchanan y e hobennan cu ta miembro di Y's Care ta paga 50 florin miembronan di YMCA ta paga 75 florin y no miembronan ta paga 100 florin pa participa.

Historia

Bob Steele a funda YMCA Aruba 58 aña pasa, dor di un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. Cu e lema “Without a cent, but with hope and prayer”, un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion y na 1958 a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion. YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, den añanan 70. YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha y hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome “Tra’i Merdia” na Aruba, yama Y’s Care (YMCA Care) 24 aña pasa.❑







Dia 19 September ta cumpli aña La Dama de Rosa: Mirtha Yolanda Koc-Dirksz .
E ta ricibi pabien di su casa Chomin y su yiu stima Josue Koc y Charol y su nietonan hopi stima Xiana y Neo.
Mirtha pabien, Hopi salud y felicidad❑



HIEP HIEP, HOERAAA !!!
Dia 17 di September 2014 a cumpli 5 aña, e prins di cas: JEHNRICK MADURO.
E ta ricibi hopi pabien di su mayornan Greg y Ginette, di su rumannan Jennelaine y Jenneviène, di Mama y Papa, di su madrina tanchi Jessie y oompie Oscar, di su padrino oompie Mitchell, di oompie Egga, tanchi Angelique, di su prima y primonan, di wela Veronica, di su bisawelanan Madu y Nana, y demas famia, amigo y amiganan y tambe di su amiguito y amiguitanan di Scol Preparatorio Prome Paso.❑